

HƯỚNG DẪN CÁCH XIN PHÚC LỢI VÀ DỊCH VỤ TUYỂN DỤNG

Có Tiếp Viên
Song Ngữ

Tập tài liệu này đã được Sở Phát Triển Nhân Dụng California phát hành với mục đích phổ biến những thông tin tổng quát về các quyền, trách nhiệm và phúc lợi của bạn căn cứ trên các đạo luật Bảo Hiểm Thất Nghiệp hiện hành. Tuy nhiên, những thông tin này không thể giải thích được hết tất cả mọi điều khoản của đạo luật. Nếu bạn cần thông tin riêng về hồ sơ của mình, xin liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng (EDD) qua trang Web tại www.edd.ca.gov hoặc gọi những số điện thoại liệt kê trong bộ cẩm nang này.

XIN ĐỌC CHỌN VẸN VÀ KỸ CÀNG BỘ CẨM NANG NÀY

Nếu không làm theo các lời chỉ dẫn trong bộ cẩm nang này, đặt những câu hỏi kịp thời khi cần, khai báo đúng như đã được hướng dẫn, nộp các văn kiện cần thiết theo đúng thời hạn, hoặc nộp các đơn xin như đã được dạy, thì điều này có thể gây chậm trễ hoặc khiến bạn bị mất phúc lợi thất nghiệp.

Đừng ý lại vào lời khuyên của bạn bè hoặc người nhà. Nếu bạn không hiểu điều gì hoặc có vấn đề với hồ sơ của mình, xin liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng (EDD), văn phòng Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI).

MẠNG INTERNET – THÔNG TIN VÀ DỊCH VỤ
www.edd.ca.gov

Dịch Vụ Tự Phục Vụ Tự Động Hóa • Tiếng Anh và Tiếng Tây Ban Nha
Thông Tin Trả Tiền Phúc Lợi • Các Địa Điểm của Phòng Dịch Vụ Lược
Lượng Lao Động

XIN GỌI 1-866-333-4606

CÁC SỐ ĐIỆN THOẠI			
Tiếng Anh	1-800-300-5616	Tiếng Việt	1-800-547-2058
		TTY (Không tiếng nói)	1-800-815-9387

LIÊN LẠC VỚI SỞ PHÁT TRIỂN NHÂN DỤNG

**ASK EDD: CÁCH THỨC ĐỂ CÓ ĐƯỢC CÂU TRẢ LỜI NHANH
CHÔNG NHẤT**

Ask EDD, có thể tiếp cận trên trang mạng 24 trên 24, là một cách chắc chắn, riêng tư và kín đáo để lấy thông tin và đặt câu hỏi về hồ sơ của bạn và Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

1. Vào trang mạng Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov.
2. Lựa chọn mục “Unemployment.”
3. Đề ý ở đầu trang và lựa chọn “Contact EDD.”
4. PHÍA DƯỚI “ONLINE,” LỰA CHỌN MỤC “ASK EDD.”
5. Vào mục “Select a category” và sử dụng mũi tên thả xuống.
6. Trong số những Đề Tài được liệt kê, hãy chọn lấy một cái phù hợp nhất với câu hỏi của bạn.

XIN ĐỪNG BỎ SÓT

- SỐ AN SINH XÃ HỘI CỦA BẠN – Giúp Sở Phát Triển Nhân Dụng tìm hồ sơ của bạn.
- ĐỊA CHỈ thư điện tử CỦA BẠN – Giúp Sở Phát Triển Nhân Dụng trả lời nhanh chóng.
- THÔNG TIN CỤ THỂ – Giúp Sở Phát Triển Nhân Dụng xác định vấn đề và giải pháp.

MUC LUC

Các Số Điện Thoại và Trang Mạng EDD	Bìa Trong
Lời Mở Đầu	1
<i>Bản Thông Báo Mở Hồ Sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp</i> , DE 1101CLMT	2
<i>Bản Thông Báo Mở Hồ Sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp (Bản mẫu)</i>	2
<i>Bản Thông Báo Phê Chuẩn Tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp</i> , DE 429Z	3
<i>Bản Thông Báo Phê Chuẩn Tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp (Bản mẫu)</i>	4
Giải Thích các mục trong bản <i>Thông Báo Phê Chuẩn Tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp</i>	4
Cách Xác Định Số Tiền Phúc Lợi của Bạn	5
Bảng Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp	7
Xin Đóng Hồ Sơ	13
Thời Kỳ Chờ Đợi	13
Chúng Nhận Được Hưởng Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp	13
<i>Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Hưởng Phúc Lợi (Bản mẫu)</i> , DE 4581	14
Giải Thích Các Câu Hỏi Cần Thiết Về Điều Kiện để được Chứng Nhận	15
Cách Xin Ngưng Chứng Nhận được Hưởng Phúc Lợi	19
Cách Xin Tiếp Tục Chứng Nhận được Hưởng Phúc Lợi	19
Mặt Sau của <i>Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi (Bản mẫu)</i>	20
Cách Điền Mặt Sau của <i>Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi</i>	20
Những Mẹo Vật để Chứng Nhận Trực Tuyến EDD (EDD Web-Cert SM)	21
Những Mẹo Vật để Chứng Nhận Qua Điện Thoại EDD (EDD Tele-Cert SM) ..	23
Thẻ Khiếm Trừ EDD Debit Card SM	25
Trả Tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp (Chi Phiếu và Thẻ EDD Debit Card SM)	26
Những Điều Kiện Để Được Hưởng Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp	28
Hình Phạt	29
Số Tiền Trả Dư	29
Cách Khiếu Nại Quyết Định của Sở Phát Triển Nhân Dụng	30
Cách Xin Bản Sao Các Văn Kiện Bảo Hiểm Thất Nghiệp Của Mình	31

Các Chương Trình Đào Tạo và Đặc Biệt Khác

Chương Trình Thời Kỳ Gốc Thay Thế.....	31
Phúc Lợi Đào Tạo California (CTB)	32
Gia Hạn Hồ Sơ Phúc Lợi Huấn Nghệ của Chương Trình Phúc Lợi Đào Tạo California.....	33
Chương Trình Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch (TAA)	34
Chương Trình Gia Hạn Phúc Lợi Liên Bang-Tiểu Bang	35
Trợ Cấp Thất Nghiệp vì Tai Họa (DUA).....	35
Chương Trình Chia Sẻ Công Việc (WS)	35
Chương Trình Phúc Lợi Bán Phần.....	36
CalJOBS SM và Dịch Vụ Tái Tuyển Dụng	36

Các Dịch Vụ Sờ Phát Triển Nhân Dụng Khác

Dịch Vụ Lực Lượng Lao Động	37
Dịch Vụ Tổng Hợp	37
Bảo Hiểm Mất Năng Lực (DI) và Bảo Hiểm Nghỉ Phép Gia Đình Được Trả Tiền (PFL)	38

Những Thông Tin Quan Trọng Khác

Chặn Thu Tiền Cấp Dưỡng Con Cái.....	39
Phòng Chống và Điều Tra Gian Lận	39
Xác Minh Quyền Được Làm Việc.....	39
Xác Minh Số An Sinh Xã Hội.....	40
Sự Bảo Mật.....	41
Bản Tuyên Bố về Đạo Luật Bảo Vệ Quyền Riêng Tư.....	41
Cách Mở Hồ Sơ Trực Tuyến.....	41
Các Dịch Vụ Trực Tuyến Khác.....	41
Dịch Vụ Điện Thoại	42
Dịch Vụ Điện Thoại cho Người Điếc, Lãng Tai, và Mất Ngữ Năng.....	43
Thuế Thu Nhập Liên Bang và Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp.....	43
Thông Tin về 1099G.....	43
Tự Nguyện Khấu Lưu Thuế Thu Nhập Liên Bang	43
Bản Tuyên Bố cho Người Mỹ Mất Năng Lực	Bià Sau

Bạn cần giúp đỡ để tìm được một công việc tốt?



Phòng Dịch Vụ Lực Lượng Lao Động địa phương có thể giúp bạn tìm việc làm.
Các dịch vụ này hoàn toàn miễn phí. Xin tham khảo phần **Các Dịch Vụ EDD
Khác** của bộ cẩm nang này dưới mục **Dịch Vụ Lực Lượng Lao Động**.

LỜI MỞ ĐẦU

Mục đích của bộ cẩm nang này là để trình bày khái quát về chương trình Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI). Nếu cần chi tiết về hồ sơ của mình, xin liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng (EDD), viếng trang nhà Sở Phát Triển Nhân Dụng hoặc gọi các số điện thoại miễn phí liệt kê ở phía trong trang bìa.

Chương trình Bảo Hiểm Thất Nghiệp cấp tiền phúc lợi cho những công nhân bị thất nghiệp không do lỗi của họ, vẫn còn khả năng và sẵn sàng đi làm, và đang tích cực tìm việc như đã được đòi hỏi. Tính hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi đã được pháp luật ấn định. Sở Phát Triển Nhân Dụng có trách nhiệm chấp hành những đạo luật này. Bạn có thể tham khảo về những điều kiện hưởng phúc lợi trong Bộ Luật Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

Tại California, tiền lương của công nhân không bị khấu trừ để tài trợ cho phúc lợi UI. Kinh phí này hoàn toàn được các công ty chủ nhân tài trợ.

Hồ sơ phúc lợi của bạn sẽ được kiểm phẩm và thanh tra định kỳ. Những người bị kết tội gian lận phúc lợi UI sẽ phải nhận lãnh các hình phạt hành chính và/hoặc hình sự nghiêm trọng. Người lập đơn xin phúc lợi khai báo thông tin sai để lấy tiền phúc lợi UI có thể phải gánh chịu những hình phạt này.

BẢN THÔNG BÁO MỞ HỒ SƠ BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Khi hồ sơ xin phúc lợi UI của bạn đã được mở, một *Bản Thông Báo Mở Hồ Sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp* bao gồm những thông tin bạn đã khai để xin mở hồ sơ phúc lợi UI sẽ được gửi qua đường bưu điện đến cho bạn. Nếu có bất kỳ thông tin nào không chính xác, xin liên lạc EDD trong vòng 10 ngày kể từ ngày gửi bưu điện của bản thông báo này.

Bản Thông Báo Mở Hồ Sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp (Bản mẫu)

EDD Call Center
PO Box
City CA Zip Code



Mail Date: 00/00/0000
SSN: 000-00-0000
Claimant Phone #:
(000) 000-0000

CLAIMANT'S NAME
CLAIMANT'S ADDRESS
CITY CA ZIP CODE

EDD Telephone Numbers:
English 1-800-300-5616
Spanish 1-800-326-8937
Cantonese 1-800-547-3506
Mandarin 1-866-303-0706
Vietnamese 1-800-547-2058
TTY (non voice) 1-800-815-9387

NOTICE OF UNEMPLOYMENT INSURANCE CLAIM FILED

You filed a claim for Unemployment Insurance benefits effective 00/00/0000. When you filed your claim you stated:

1. Your last employer was: Employer's Name
Employer's Address
City, State and ZIPCode
2. The last day you worked for that employer was 00/00/0000
3. The reason you are no longer working for the above employer is: (Reason given when you filed your claim).
4. You (are/are not) receiving a pension or other income.
5. You (are/are not) able and available to accept full time work.
6. You (have/do not have) the legal right to work in the United States.

Please check the above information carefully. EDD will consider this information correct unless you report other information within (ten) 10 days from the mailing date of this notice. Any response after 10 days may result in delay of benefits. Remember to include your name and Social Security Number in all correspondence with EDD. Mail your response to the EDD address above or you may call EDD.

Although federal and state laws prohibit the revealing of information about your employment and your UI claim to your spouse, relatives, friends, non-interested parties, and private interest groups, federal legislation requires that such information be made available to state and federal Welfare, Medical Assistance, Food Stamps, Housing, and Child Support Enforcement agencies. Confidentiality is the responsibility of all agencies using the information.

BẢN THÔNG BÁO PHÊ CHUẨN TIỀN BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Khi hồ sơ UI của bạn đã được mở ra, một *Bản Thông Báo Phê Chuẩn Tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp* sẽ được gửi qua đường bưu điện đến cho bạn. Nó sẽ cung cấp cho bạn thông tin về ngày bắt đầu và ngày kết thúc hồ sơ của mình, số tiền phúc lợi phê chuẩn cho mỗi tuần lễ, và hồ sơ được căn cứ trên số thu nhập nào. Nó cũng kèm theo những lời chỉ dẫn để giúp bạn đáp ứng những điều kiện đi tìm việc làm của mình. Mỗi mục có đánh số trong tờ phê chuẩn tiền phúc lợi này sẽ được giải thích ở những trang kế tiếp.

QUAN TRỌNG:

Điều quan trọng là bạn phải kiểm tra kỹ *Bản Thông Báo Phê Chuẩn Tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp* để chắc chắn tất cả các công ty chủ nhân mà bạn đã từng làm việc cho họ trong các quý niên lịch ghi ở đây, (xem mục số 12) đã được liệt kê đầy đủ và các số tiền lương bạn kiếm được cũng được ghi vào rõ ràng. Nếu một công ty chủ nhân được liệt kê ở đây và bạn không hề làm việc cho họ, hoặc một công ty chủ nhân nào đó không có tên ở đây, hoặc số tiền lương của bạn không chính xác, xin liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng ngay lập tức để khiếu nại về độ chính xác của cách tính. Nếu bạn đưa thông tin sai hoặc giấu những sự kiện nào đó để được hưởng phúc lợi, bạn có thể bị bác đơn và trừng phạt hình sự.

Nếu bạn đã từng làm việc cho một cơ quan thuộc chính phủ liên bang, Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ phải đòi thông tin về tiền lương từ cơ quan chính phủ liên bang đó. Bạn sẽ nhận được một *Bản Thông Báo Phê Chuẩn Tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp Được Tu Chính* sau khi số tiền lương liên bang được cộng thêm vào. Nếu bản thông báo được tu chính này không chính xác, bạn có thể yêu cầu tái xét để khiếu nại về độ chính xác của cách tính hay xin được tính lại.

Để khiếu nại độ chính xác của cách tính hay để xin được tính lại, bạn phải liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng trong vòng 20 ngày sau ngày gửi đường bưu điện bản thông báo này. Thời hạn 20 ngày có thể được nới dài nếu có lý do chính đáng. Nếu bạn cần liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng bạn sẽ cần đưa đầy đủ tên họ, địa chỉ, và số An Sinh Xã Hội, cùng với bất kỳ thông tin tiền lương và nơi làm việc mà bạn muốn thay đổi hay cộng thêm vào hồ sơ của mình.

Nếu muốn liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng ngay lập tức, xin đọc những lời chỉ dẫn ở phía sau trang bìa của bộ cẩm nang này. Hãy vào mục "Ask EDD" trong trang nhà Sở Phát Triển Nhân Dụng hoặc gọi một trong những số điện thoại miễn phí sẵn có.

Bản Thông Báo Phê Chuẩn Tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp (Bản mẫu)

EDD Call Center
PO Box
City CA Zip Code



Mail Date: 00/00/0000
SSN: 000-00-0000

EDD Telephone Numbers:
English 1-800-300-5616
Spanish 1-800-326-8937
Cantonese 1-800-547-3506
Mandarin 1-866-303-0706
Vietnamese 1-800-547-2058
TTY (non voice) 1-800-815-9387

Claimant's Name
Claimant's Address
City CA Zip Code

NOTICE OF UNEMPLOYMENT INSURANCE AWARD

- Claim Beginning Date: 00/00/0000
- Claim Ending Date: 00/00/0000
- Maximum Benefit Amount: \$0000
- Weekly Benefit Amount: \$000
- Total Wages: 00,000.00
- Highest Quarter Earnings: 0,000.00
- This item does not apply to your claim.
- You must look for full time work each week.** Please see your handbook, [A Guide to Benefits and Employment Services](#), DE 1275A, for more information about looking for work.
- This item does not apply to your claim.
- This Claim Award is calculated based on the Standard Base Period.

11. Employee Name	12. Employee Wages for the Quarter Ending:				13. Employer Name
	Month/Year	Month/Year	Month/Year	Month/year	
Claimant's Name	0,000	0,000			ABC CO
Claimant's Name			0,000	0,000	XYZ CO
14. Totals:	0,000	0,000	0,000	0,000	

DE 429Z Rev. 5 (3-12)

CU

GIẢI THÍCH CÁC MỤC TRONG BẢN THÔNG BÁO PHÊ CHUẨN TIỀN BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

- Ngày Bắt Đầu Hạn Kỳ Phúc Lợi:** Hồ sơ của bạn bắt đầu vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ bạn mở hồ sơ. Nó không căn cứ vào ngày mà bạn trở thành thất nghiệp.
- Ngày Kết Thúc Hạn Kỳ Phúc Lợi:** Đây là ngày kết thúc hạn kỳ phúc lợi của bạn. Ngày này là đúng 52 tuần lễ tính từ ngày bắt đầu hạn kỳ phúc lợi. Tiền phúc lợi vẫn còn trong hồ sơ này sẽ không được trả cho các tuần lễ đã xin sau ngày kết thúc hạn kỳ phúc lợi. Bạn cần mở một hồ sơ mới nếu bạn vẫn còn thất nghiệp hay thất nghiệp bán phần sau ngày kết thúc hạn kỳ phúc lợi.
- Số Tiền Phúc Lợi Tối Đa:** Số tiền ghi rõ ở đây là số tiền phê chuẩn UI tối đa của bạn trong hồ sơ này. Số tiền phê chuẩn tối đa sẽ bằng 26 lần số tiền phúc lợi hàng tuần hay là một nửa của tổng số tiền lương trong thời kỳ gốc, số nào thấp hơn sẽ được áp dụng (xem mục số 5, phần giải thích về cụm từ thời kỳ gốc). Một khi bạn đã nhận hết số tiền phúc lợi phê chuẩn tối đa, tiền phúc lợi

sẽ không được cấp thêm nữa. Bạn không thể mở một hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp California khác cho đến khi niên lịch hồ sơ phúc lợi hiện thời đã kết thúc.

- Số Tiền Phúc Lợi Hàng Tuần:** Đây là số tiền phúc lợi hàng tuần của bạn. Nó là số tiền bạn sẽ nhận được mỗi tuần lễ nếu bạn hội đủ tất cả các điều kiện cần thiết (xem mục số 6 để biết thêm chi tiết). Nếu bạn làm việc bán thời gian và kiếm được hơn \$25, nhưng dưới \$100 trong một tuần lễ, số tiền phúc lợi hàng tuần sẽ bị giảm bớt một khoản bằng số tiền thu nhập trên số \$25. Trong trường hợp đó, phần của số tiền phúc lợi hàng tuần mà bạn không được nhận sẽ lưu lại trong hồ sơ của mình để được sử dụng trong tương lai cho đến khi niên lịch phúc lợi của bạn kết thúc. Nếu thu nhập hàng tuần của bạn bằng \$101 hoặc hơn, thì 25 phần trăm đầu tiên sẽ không được tính vào đó. Số tiền thu nhập còn lại sẽ được trừ đi khỏi số tiền phúc lợi hàng tuần và bạn sẽ được trả số sai biệt, nếu có.
- Tổng Số Tiền Lương:** Đây là tổng số tiền thu nhập đã được (các) công ty chủ nhân khai báo trong thời kỳ gốc. Các số tiền thu nhập này đã được sử dụng để tính số tiền phúc lợi tối đa của bạn.

Thời kỳ gốc của bạn là một khoảng thời gian gồm 12 tháng.

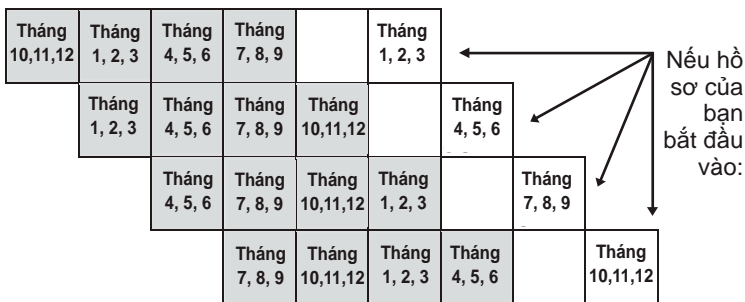
CÁCH XÁC ĐỊNH SỐ TIỀN PHÚC LỢI CỦA BẠN

Có hai loại thời kỳ gốc có thể được sử dụng để thành lập một hồ sơ: Thời Kỳ Gốc Chuẩn và Thời Kỳ Gốc Thay Thế. Để được biết thêm thông tin về hai loại thời kỳ gốc này, xin đọc các lời giải thích sau đây.

Thời Kỳ Gốc Chuẩn

Thời Kỳ Gốc Chuẩn là bốn quý **ĐẦU TIÊN** của năm quý cuối cùng trong niên lịch đã qua và trước ngày bắt đầu của hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

Để biết được Thời Kỳ Gốc **CHUẨN** của mình là gì khi bạn mở hồ sơ, xin tham khảo biểu đồ dưới đây. Vùng được tô đậm biểu tượng cho Thời Kỳ Gốc. Vùng không được tô đậm biểu tượng cho tháng hồ sơ được mở.

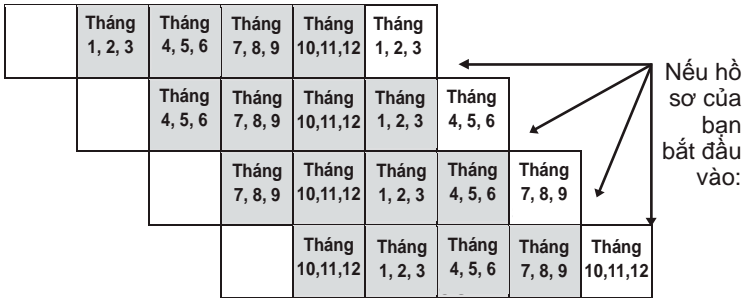


Thời Kỳ Gốc Thay Thế

Nếu bạn không có đủ số tiền lương trong Thời Kỳ Gốc Chuẩn để thành lập một hồ sơ, EDD sẽ cứu xét để xem bạn có hội đủ điều kiện để mở một hồ sơ bằng Thời Kỳ Gốc Thay Thế hay không. Thời Kỳ Gốc Thay Thế **CHỈ** có thể được sử dụng để mở một hồ sơ UI khi số tiền lương kiếm được trong Thời Kỳ Gốc Chuẩn không đủ để mở một hồ sơ UI hợp lệ căn cứ trên số tiền.

Thời Kỳ Gốc Thay Thế là bốn quý niên lịch **CUỐI CÙNG** đã xong và trước ngày bắt đầu của hồ sơ đó.

Để được biết Thời Kỳ Gốc **THAY THẾ*** của mình vào lúc mở hồ sơ, xin tham khảo biểu đồ dưới đây. Vùng được tô đậm biểu tượng cho Thời Kỳ Gốc. Vùng không được tô đậm biểu tượng cho tháng hồ sơ được mở.



***Một hồ sơ Thời Kỳ Gốc Thay Thế chỉ có thể được mở ra khi số tiền lương trong Thời Kỳ Gốc Chuẩn không đủ để mở một hồ sơ hợp lệ. Để được biết thêm chi tiết về chương trình Thời Kỳ Gốc Thay Thế, xin tham khảo trang 31.**

Để thành lập một hồ sơ hợp lệ căn cứ trên số tiền, bạn phải kiếm được tối thiểu (1) \$1,300 trong một quý vào thời kỳ gốc của mình, hoặc (2) tối thiểu \$900 vào quý cao nhất và tổng số thu nhập thời kỳ gốc bằng 1.25 lần số thu nhập của quý cao nhất.

Hồ sơ của bạn có hiệu lực trong vòng một năm. Nếu còn dư tiền phúc lợi, bạn không được hưởng vào những tuần lễ đó bởi vì hồ sơ của bạn sẽ hết hạn. Bạn phải mở một hồ sơ mới.

Một hồ sơ được coi là không hợp lệ khi không có đủ số thu nhập để thành lập một hồ sơ hoặc khi đã có một hồ sơ trước và những điều kiện về công việc làm và số tiền thu nhập để mở một hồ sơ sau này không được đáp ứng (xem mục số 9).

CHÚ Ý: Theo luật California và luật liên bang, số tiền lương đã được sử dụng để xác định số tiền phúc lợi UI để trả cho một hồ sơ sẽ không được sử dụng lại sau này để mở một hồ sơ UI khác.

6. **Thu Nhập Quý Cao Nhất:** Thời kỳ gốc của bạn được chia ra thành nhiều quý niên lịch. Quý mà bạn được trả số tiền lương cao nhất sẽ xác định số phúc lợi hàng tuần của bạn. Sau đây là một thí dụ của *Bản Thông Báo Phê Chuẩn Tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp* với thu nhập của mỗi quý:

Quý	Thu Nhập	Quý	Thu Nhập
Tháng 1, 2, 3	\$2,122.34	Tháng 4, 5, 6	\$6,212.75
Tháng 7, 8, 9	\$1,974.55	Tháng 10, 11, 12	\$7,489.73

Trong thí dụ này, số tiền phúc lợi hàng tuần sẽ được xác định bởi quý Tháng 10, 11, 12 bởi vì quý này có thu nhập cao nhất. Qua bảng phúc lợi ở những trang kế tiếp, bạn có thể thấy rằng nếu số thu nhập trong quý cao nhất là \$7,489.73, số tiền phúc lợi phê chuẩn sẽ là \$289.

BẢNG PHÚC LỢI BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Bảng Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp Dành Cho Hồ Sơ Mới Có Ngày Bắt Đầu Vào Ngày 2 Tháng Giêng Năm 2005, hoặc Sau Đó

Số Tiền Lương của Quý Cao Nhất	Số Tiền Phúc Lợi Hàng Tuần	Số Tiền Lương của Quý Cao Nhất	Số Tiền Phúc Lợi Hàng Tuần	Số Tiền Lương của Quý Cao Nhất	Số Tiền Phúc Lợi Hàng Tuần
\$ 900.00 - 948.99	..... \$ 40	2,210.01 - 2,236.00	..... 86	3,406.01 - 3,432.00	..... 132
949.00 - 974.99	..... 41	2,236.01 - 2,262.00	..... 87	3,432.01 - 3,458.00	..... 133
975.00 - 1,000.99	..... 42	2,262.01 - 2,288.00	..... 88	3,458.01 - 3,484.00	..... 134
1,001.00 - 1,026.99	..... 43	2,288.01 - 2,314.00	..... 89	3,484.01 - 3,510.00	..... 135
1,027.00 - 1,052.99	..... 44	2,314.01 - 2,340.00	..... 90	3,510.01 - 3,536.00	..... 136
1,053.00 - 1,078.99	..... 45	2,340.01 - 2,366.00	..... 91	3,536.01 - 3,562.00	..... 137
1,079.00 - 1,117.99	..... 46	2,366.01 - 2,392.00	..... 92	3,562.01 - 3,588.00	..... 138
1,118.00 - 1,143.99	..... 47	2,392.01 - 2,418.00	..... 93	3,588.01 - 3,614.00	..... 139
1,144.00 - 1,169.99	..... 48	2,418.01 - 2,444.00	..... 94	3,614.01 - 3,640.00	..... 140
1,170.00 - 1,195.99	..... 49	2,444.01 - 2,470.00	..... 95	3,640.01 - 3,666.00	..... 141
1,196.00 - 1,221.99	..... 50	2,470.01 - 2,496.00	..... 96	3,666.01 - 3,692.00	..... 142
1,222.00 - 1,247.99	..... 51	2,496.01 - 2,522.00	..... 97	3,692.01 - 3,718.00	..... 143
1,248.00 - 1,286.99	..... 52	2,522.01 - 2,548.00	..... 98	3,718.01 - 3,744.00	..... 144
1,287.00 - 1,312.99	..... 53	2,548.01 - 2,574.00	..... 99	3,744.01 - 3,770.00	..... 145
1,313.00 - 1,338.99	..... 54	2,574.01 - 2,600.00	.....100	3,770.01 - 3,796.00	..... 146
1,339.00 - 1,364.99	..... 55	2,600.01 - 2,626.00	.....101	3,796.01 - 3,822.00	..... 147
1,365.00 - 1,403.99	..... 56	2,626.01 - 2,652.00	.....102	3,822.01 - 3,848.00	..... 148
1,404.00 - 1,429.99	..... 57	2,652.01 - 2,678.00	.....103	3,848.01 - 3,874.00	..... 149
1,430.00 - 1,455.99	..... 58	2,678.01 - 2,704.00	.....104	3,874.01 - 3,900.00	..... 150
1,456.00 - 1,494.99	..... 59	2,704.01 - 2,730.00	.....105	3,900.01 - 3,926.00	..... 151
1,495.00 - 1,520.99	..... 60	2,730.01 - 2,756.00	.....106	3,926.01 - 3,952.00	..... 152
1,521.00 - 1,546.99	..... 61	2,756.01 - 2,782.00	.....107	3,952.01 - 3,978.00	..... 153
1,547.00 - 1,585.99	..... 62	2,782.01 - 2,808.00	.....108	3,978.01 - 4,004.00	..... 154
1,586.00 - 1,611.99	..... 63	2,808.01 - 2,834.00	.....109	4,004.01 - 4,030.00	..... 155
1,612.00 - 1,637.99	..... 64	2,834.01 - 2,860.00	.....110	4,030.01 - 4,056.00	..... 156
1,638.00 - 1,676.99	..... 65	2,860.01 - 2,886.00	.....111	4,056.01 - 4,082.00	..... 157
1,677.00 - 1,702.99	..... 66	2,886.01 - 2,912.00	.....112	4,082.01 - 4,108.00	..... 158
1,703.00 - 1,741.99	..... 67	2,912.01 - 2,938.00	.....113	4,108.01 - 4,134.00	..... 159
1,742.00 - 1,767.99	..... 68	2,938.01 - 2,964.00	.....114	4,134.01 - 4,160.00	..... 160
1,768.00 - 1,806.99	..... 69	2,964.01 - 2,990.00	.....115	4,160.01 - 4,186.00	..... 161
1,807.00 - 1,832.99	..... 70	2,990.01 - 3,016.00	.....116	4,186.01 - 4,212.00	..... 162
1,833.00 - 1,846.00	..... 71	3,016.01 - 3,042.00	.....117	4,212.01 - 4,238.00	..... 163
1,846.01 - 1,872.00	..... 72	3,042.01 - 3,068.00	.....118	4,238.01 - 4,264.00	..... 164
1,872.01 - 1,898.00	..... 73	3,068.01 - 3,094.00	.....119	4,264.01 - 4,290.00	..... 165
1,898.01 - 1,924.00	..... 74	3,094.01 - 3,120.00	.....120	4,290.01 - 4,316.00	..... 166
1,924.01 - 1,950.00	..... 75	3,120.01 - 3,146.00	.....121	4,316.01 - 4,342.00	..... 167
1,950.01 - 1,976.00	..... 76	3,146.01 - 3,172.00	.....122	4,342.01 - 4,368.00	..... 168
1,976.01 - 2,002.00	..... 77	3,172.01 - 3,198.00	.....123	4,368.01 - 4,394.00	..... 169
2,002.01 - 2,028.00	..... 78	3,198.01 - 3,224.00	.....124	4,394.01 - 4,420.00	..... 170
2,028.01 - 2,054.00	..... 79	3,224.01 - 3,250.00	.....125	4,420.01 - 4,446.00	..... 171
2,054.01 - 2,080.00	..... 80	3,250.01 - 3,276.00	.....126	4,446.01 - 4,472.00	..... 172
2,080.01 - 2,106.00	..... 81	3,276.01 - 3,302.00	.....127	4,472.01 - 4,498.00	..... 173
2,106.01 - 2,132.00	..... 82	3,302.01 - 3,328.00	.....128	4,498.01 - 4,524.00	..... 174
2,132.01 - 2,158.00	..... 83	3,328.01 - 3,354.00	.....129	4,524.01 - 4,550.00	..... 175
2,158.01 - 2,184.00	..... 84	3,354.01 - 3,380.00	.....130	4,550.01 - 4,576.00	..... 176
2,184.01 - 2,210.00	..... 85	3,380.01 - 3,406.00	.....131	4,576.01 - 4,602.00	..... 177

Bảng Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp
Dành Cho Hồ Sơ Mới Có Ngày Bắt Đầu Vào Ngày 2 Tháng Giêng Năm 2005,
hoặc Sau Đó

Số Tiền Lương của Quý Cao Nhất	Số Tiền Phúc Lợi Hàng Tuần	Số Tiền Lương của Quý Cao Nhất	Số Tiền Phúc Lợi Hàng Tuần	Số Tiền Lương của Quý Cao Nhất	Số Tiền Phúc Lợi Hàng Tuần
4,602.01 - 4,628.00	..... 178	5,798.01 - 5,824.00	..... 224	6,994.01 - 7,020.00	..... 270
4,628.01 - 4,654.00	..... 179	5,824.01 - 5,850.00	..... 225	7,020.01 - 7,046.00	..... 271
4,654.01 - 4,680.00	..... 180	5,850.01 - 5,876.00	..... 226	7,046.01 - 7,072.00	..... 272
4,680.01 - 4,706.00	..... 181	5,876.01 - 5,902.00	..... 227	7,072.01 - 7,098.00	..... 273
4,706.01 - 4,732.00	..... 182	5,902.01 - 5,928.00	..... 228	7,098.01 - 7,124.00	..... 274
4,732.01 - 4,758.00	..... 183	5,928.01 - 5,954.00	..... 229	7,124.01 - 7,150.00	..... 275
4,758.01 - 4,784.00	..... 184	5,954.01 - 5,980.00	..... 230	7,150.01 - 7,176.00	..... 276
4,784.01 - 4,810.00	..... 185	5,980.01 - 6,006.00	..... 231	7,176.01 - 7,202.00	..... 277
4,810.01 - 4,836.00	..... 186	6,006.01 - 6,032.00	..... 232	7,202.01 - 7,228.00	..... 278
4,836.01 - 4,862.00	..... 187	6,032.01 - 6,058.00	..... 233	7,228.01 - 7,254.00	..... 279
4,862.01 - 4,888.00	..... 188	6,058.01 - 6,084.00	..... 234	7,254.01 - 7,280.00	..... 280
4,888.01 - 4,914.00	..... 189	6,084.01 - 6,110.00	..... 235	7,280.01 - 7,306.00	..... 281
4,914.01 - 4,940.00	..... 190	6,110.01 - 6,136.00	..... 236	7,306.01 - 7,332.00	..... 282
4,940.01 - 4,966.00	..... 191	6,136.01 - 6,162.00	..... 237	7,332.01 - 7,358.00	..... 283
4,966.01 - 4,992.00	..... 192	6,162.01 - 6,188.00	..... 238	7,358.01 - 7,384.00	..... 284
4,992.01 - 5,018.00	..... 193	6,188.01 - 6,214.00	..... 239	7,384.01 - 7,410.00	..... 285
5,018.01 - 5,044.00	..... 194	6,214.01 - 6,240.00	..... 240	7,410.01 - 7,436.00	..... 286
5,044.01 - 5,070.00	..... 195	6,240.01 - 6,266.00	..... 241	7,436.01 - 7,462.00	..... 287
5,070.01 - 5,096.00	..... 196	6,266.01 - 6,292.00	..... 242	7,462.01 - 7,488.00	..... 288
5,096.01 - 5,122.00	..... 197	6,292.01 - 6,318.00	..... 243	7,488.01 - 7,514.00	..... 289
5,122.01 - 5,148.00	..... 198	6,318.01 - 6,344.00	..... 244	7,514.01 - 7,540.00	..... 290
5,148.01 - 5,174.00	..... 199	6,344.01 - 6,370.00	..... 245	7,540.01 - 7,566.00	..... 291
5,174.01 - 5,200.00	..... 200	6,370.01 - 6,396.00	..... 246	7,566.01 - 7,592.00	..... 292
5,200.01 - 5,226.00	..... 201	6,396.01 - 6,422.00	..... 247	7,592.01 - 7,618.00	..... 293
5,226.01 - 5,252.00	..... 202	6,422.01 - 6,448.00	..... 248	7,618.01 - 7,644.00	..... 294
5,252.01 - 5,278.00	..... 203	6,448.01 - 6,474.00	..... 249	7,644.01 - 7,670.00	..... 295
5,278.01 - 5,304.00	..... 204	6,474.01 - 6,500.00	..... 250	7,670.01 - 7,696.00	..... 296
5,304.01 - 5,330.00	..... 205	6,500.01 - 6,526.00	..... 251	7,696.01 - 7,722.00	..... 297
5,330.01 - 5,356.00	..... 206	6,526.01 - 6,552.00	..... 252	7,722.01 - 7,748.00	..... 298
5,356.01 - 5,382.00	..... 207	6,552.01 - 6,578.00	..... 253	7,748.01 - 7,774.00	..... 299
5,382.01 - 5,408.00	..... 208	6,578.01 - 6,604.00	..... 254	7,774.01 - 7,800.00	..... 300
5,408.01 - 5,434.00	..... 209	6,604.01 - 6,630.00	..... 255	7,800.01 - 7,826.00	..... 301
5,434.01 - 5,460.00	..... 210	6,630.01 - 6,656.00	..... 256	7,826.01 - 7,852.00	..... 302
5,460.01 - 5,486.00	..... 211	6,656.01 - 6,682.00	..... 257	7,852.01 - 7,878.00	..... 303
5,486.01 - 5,512.00	..... 212	6,682.01 - 6,708.00	..... 258	7,878.01 - 7,904.00	..... 304
5,512.01 - 5,538.00	..... 213	6,708.01 - 6,734.00	..... 259	7,904.01 - 7,930.00	..... 305
5,538.01 - 5,564.00	..... 214	6,734.01 - 6,760.00	..... 260	7,930.01 - 7,956.00	..... 306
5,564.01 - 5,590.00	..... 215	6,760.01 - 6,786.00	..... 261	7,956.01 - 7,982.00	..... 307
5,590.01 - 5,616.00	..... 216	6,786.01 - 6,812.00	..... 262	7,982.01 - 8,008.00	..... 308
5,616.01 - 5,642.00	..... 217	6,812.01 - 6,838.00	..... 263	8,008.01 - 8,034.00	..... 309
5,642.01 - 5,668.00	..... 218	6,838.01 - 6,864.00	..... 264	8,034.01 - 8,060.00	..... 310
5,668.01 - 5,694.00	..... 219	6,864.01 - 6,890.00	..... 265	8,060.01 - 8,086.00	..... 311
5,694.01 - 5,720.00	..... 220	6,890.01 - 6,916.00	..... 266	8,086.01 - 8,112.00	..... 312
5,720.01 - 5,746.00	..... 221	6,916.01 - 6,942.00	..... 267	8,112.01 - 8,138.00	..... 313
5,746.01 - 5,772.00	..... 222	6,942.01 - 6,968.00	..... 268	8,138.01 - 8,164.00	..... 314
5,772.01 - 5,798.00	..... 223	6,968.01 - 6,994.00	..... 269	8,164.01 - 8,190.00	..... 315

Bảng Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp
Dành Cho Hồ Sơ Mới Có Ngày Bắt Đầu Vào Ngày 2 Tháng Giêng Năm 2005,
hoặc Sau Đó

Số Tiền Lương của Quý Cao Nhất	Số Tiền Phúc Lợi Hàng Tuần	Số Tiền Lương của Quý Cao Nhất	Số Tiền Phúc Lợi Hàng Tuần	Số Tiền Lương của Quý Cao Nhất	Số Tiền Phúc Lợi Hàng Tuần
8,190.01 - 8,216.00	..... 316	9,386.01 - 9,412.00	.... 362	10,582.01 - 10,608.00	..... 408
8,216.01 - 8,242.00	..... 317	9,412.01 - 9,438.00	.... 363	10,608.01 - 10,634.00	..... 409
8,242.01 - 8,268.00	..... 318	9,438.01 - 9,464.00	.... 364	10,634.01 - 10,660.00	..... 410
8,268.01 - 8,294.00	..... 319	9,464.01 - 9,490.00	.... 365	10,660.01 - 10,686.00	..... 411
8,294.01 - 8,320.00	..... 320	9,490.01 - 9,516.00	.... 366	10,686.01 - 10,712.00	..... 412
8,320.01 - 8,346.00	..... 321	9,516.01 - 9,542.00	.... 367	10,712.01 - 10,738.00	..... 413
8,346.01 - 8,372.00	..... 322	9,542.01 - 9,568.00	.... 368	10,738.01 - 10,764.00	..... 414
8,372.01 - 8,398.00	..... 323	9,568.01 - 9,594.00	.... 369	10,764.01 - 10,790.00	..... 415
8,398.01 - 8,424.00	..... 324	9,594.01 - 9,620.00	.... 370	10,790.01 - 10,816.00	..... 416
8,424.01 - 8,450.00	..... 325	9,620.01 - 9,646.00	.... 371	10,816.01 - 10,842.00	..... 417
8,450.01 - 8,476.00	..... 326	9,646.01 - 9,672.00	.... 372	10,842.01 - 10,868.00	..... 418
8,476.01 - 8,502.00	..... 327	9,672.01 - 9,698.00	.... 373	10,868.01 - 10,894.00	..... 419
8,502.01 - 8,528.00	..... 328	9,698.01 - 9,724.00	.... 374	10,894.01 - 10,920.00	..... 420
8,528.01 - 8,554.00	..... 329	9,724.01 - 9,750.00	.... 375	10,920.01 - 10,946.00	..... 421
8,554.01 - 8,580.00	..... 330	9,750.01 - 9,776.00	.... 376	10,946.01 - 10,972.00	..... 422
8,580.01 - 8,606.00	..... 331	9,776.01 - 9,802.00	.... 377	10,972.01 - 10,998.00	..... 423
8,606.01 - 8,632.00	..... 332	9,802.01 - 9,828.00	.... 378	10,998.01 - 11,024.00	..... 424
8,632.01 - 8,658.00	..... 333	9,828.01 - 9,854.00	.... 379	11,024.01 - 11,050.00	..... 425
8,658.01 - 8,684.00	..... 334	9,854.01 - 9,880.00	.... 380	11,050.01 - 11,076.00	..... 426
8,684.01 - 8,710.00	..... 335	9,880.01 - 9,906.00	.... 381	11,076.01 - 11,102.00	..... 427
8,710.01 - 8,736.00	..... 336	9,906.01 - 9,932.00	.... 382	11,102.01 - 11,128.00	..... 428
8,736.01 - 8,762.00	..... 337	9,932.01 - 9,958.00	.... 383	11,128.01 - 11,154.00	..... 429
8,762.01 - 8,788.00	..... 338	9,958.01 - 9,984.00	.... 384	11,154.01 - 11,180.00	..... 430
8,788.01 - 8,814.00	..... 339	9,984.01 - 10,010.00	.... 385	11,180.01 - 11,206.00	..... 431
8,814.01 - 8,840.00	..... 340	10,010.01 - 10,036.00	..... 386	11,206.01 - 11,232.00	..... 432
8,840.01 - 8,866.00	..... 341	10,036.01 - 10,062.00	..... 387	11,232.01 - 11,258.00	..... 433
8,866.01 - 8,892.00	..... 342	10,062.01 - 10,088.00	..... 388	11,258.01 - 11,284.00	..... 434
8,892.01 - 8,918.00	..... 343	10,088.01 - 10,114.00	..... 389	11,284.01 - 11,310.00	..... 435
8,918.01 - 8,944.00	..... 344	10,114.01 - 10,140.00	..... 390	11,310.01 - 11,336.00	..... 436
8,944.01 - 8,970.00	..... 345	10,140.01 - 10,166.00	..... 391	11,336.01 - 11,362.00	..... 437
8,970.01 - 8,996.00	..... 346	10,166.01 - 10,192.00	..... 392	11,362.01 - 11,388.00	..... 438
8,996.01 - 9,022.00	..... 347	10,192.01 - 10,218.00	..... 393	11,388.01 - 11,414.00	..... 439
9,022.01 - 9,048.00	..... 348	10,218.01 - 10,244.00	..... 394	11,414.01 - 11,440.00	..... 440
9,048.01 - 9,074.00	..... 349	10,244.01 - 10,270.00	..... 395	11,440.01 - 11,466.00	..... 441
9,074.01 - 9,100.00	..... 350	10,270.01 - 10,296.00	..... 396	11,466.01 - 11,492.00	..... 442
9,100.01 - 9,126.00	..... 351	10,296.01 - 10,322.00	..... 397	11,492.01 - 11,518.00	..... 443
9,126.01 - 9,152.00	..... 352	10,322.01 - 10,348.00	..... 398	11,518.01 - 11,544.00	..... 444
9,152.01 - 9,178.00	..... 353	10,348.01 - 10,374.00	..... 399	11,544.01 - 11,570.00	..... 445
9,178.01 - 9,204.00	..... 354	10,374.01 - 10,400.00	..... 400	11,570.01 - 11,596.00	..... 446
9,204.01 - 9,230.00	..... 355	10,400.01 - 10,426.00	..... 401	11,596.01 - 11,622.00	..... 447
9,230.01 - 9,256.00	..... 356	10,426.01 - 10,452.00	..... 402	11,622.01 - 11,648.00	..... 448
9,256.01 - 9,282.00	..... 357	10,452.01 - 10,478.00	..... 403	11,648.01 - 11,674.00	..... 449
9,282.01 - 9,308.00	..... 358	10,478.01 - 10,504.00	..... 404	11,674.01 và hơn	..... 450
9,308.01 - 9,334.00	..... 359	10,504.01 - 10,530.00	..... 405		
9,334.01 - 9,360.00	..... 360	10,530.01 - 10,556.00	..... 406		
9,360.01 - 9,386.00	..... 361	10,556.01 - 10,582.00	..... 407		

Các mục số 7, 8, và 9 bao gồm thêm một số điều kiện khác mà có thể ảnh hưởng đến một số hồ sơ. Nếu bạn thấy có câu “điều này không áp dụng cho hồ sơ của bạn”, thì điều đòi hỏi hoặc điều kiện đó không ảnh hưởng đến hồ sơ của bạn.

7. Tiền Lương Nhân Viên Trường Học: Vào những kỳ nghỉ nhà trường, bạn có thể không được nhận phúc lợi căn cứ trên số tiền lương kiếm được từ chủ nhân là một trường công lập (thí dụ, Mẫu Giáo-Lớp 12, đại học cao đẳng, v.v.), chủ nhân của ngành giáo dục phi lợi nhuận (trường tư thục, đại học, v.v.); hoặc bất kỳ một thực thể phi lợi nhuận hay công lập nào có cung cấp dịch vụ hoặc thay mặt cho một chủ nhân của ngành giáo dục công lập hay phi lợi nhuận. Nếu bạn có đủ tiền lương không do các cơ sở giáo dục trả để thành lập một hồ sơ hợp lệ, bạn có thể được hưởng phúc lợi căn cứ trên số tiền lương đó vào kỳ nghỉ nhà trường.

Nếu số tiền phúc lợi phê chuẩn được ghi rõ trong mục này, điều đó có nghĩa là trong thời kỳ gốc của hồ sơ của bạn phải có tiền lương đã được xác định là do làm việc cho các chủ nhân của cả ngành giáo dục lẫn phi giáo dục mà có. Số tiền phúc lợi phê chuẩn sẽ CHỈ được ghi rõ trong phần này nếu hồ sơ có đủ tiền lương của ngành phi giáo dục trong thời kỳ gốc để thành lập một hồ sơ hợp lệ. (Xin tham khảo trang 6 để xác định những yếu tố cấu thành một hồ sơ hợp lệ.) Nếu trường hợp này không áp dụng cho bạn, thì bản thông báo sẽ ghi là “Điều này không áp dụng cho hồ sơ của bạn.”

8. Các Điều Kiện Tìm Việc Làm: Muốn hội đủ điều kiện để hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp, bạn phải thể hiện một nỗ lực hợp lý để tìm công việc thích hợp với mình. Chúng tôi khuyên bạn nên lưu giữ hồ sơ về ngày giờ tìm việc và thông tin liên lạc của các nhà tuyển dụng để dùng cho sau này và chuẩn bị cho những cuộc phỏng vấn xin phúc lợi tiềm năng. Một số mẹo vặt trong lúc tìm việc đã được ghi rõ ở phần dưới đây.

Loại công việc làm bạn đang tìm kiếm, bất luận là toàn thời gian hay bán thời gian, sẽ quyết định cách tìm việc của mình. Một số công việc đòi hỏi một bản sơ yếu lý lịch trong khi một số công việc khác lại đòi đích thân đến thăm viếng và một đơn xin việc. Các mẹo vặt để tìm việc bao gồm:

- Đăng ký với chương trình Dịch Vụ Lực Lượng Lao Động Sở Phát Triển Nhân Dụng, CalJOBSSM ở www.caljobs.ca.gov.
- Trả lời những bài quảng cáo tuyển dụng trên báo chí.
- Truy cập Liên Mạng Internet để tìm đến các trang mạng của các công ty chủ nhân tương lai, tìm hiểu về cách thảo tờ sơ yếu lý lịch, và tìm việc làm.
- Liên lạc với các công ty chủ nhân cũ.
- Báo cho bạn bè và họ hàng biết là bạn đang tìm việc.
- Tìm kiếm trong sách báo chuyên ngành của mình.
- Gửi các bản sơ yếu lý lịch đi.
- Đăng ký với văn phòng tìm việc của một trường học, đại học cao đẳng, đại học, hoặc tổ chức chuyên nghiệp.
- Liên lạc với các công ty có thể đang tuyển nhân viên trong ngành của bạn.

Những đòi hỏi tìm việc riêng cho cá nhân bạn đã được ghi rõ ở đây. Những đòi hỏi của bạn sẽ là một trong những điều sau đây:

→ **Bạn phải đi tìm công việc toàn thời gian mỗi tuần lễ.**

Điều này có nghĩa là bạn cần phải tìm công việc toàn thời gian mỗi tuần lễ để tiếp tục hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp. Mặc dù bạn tìm được công việc bán thời gian, bạn vẫn phải tiếp tục đi tìm công việc toàn thời gian trong lúc bạn đang đi làm bán thời gian và lãnh phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

→ **Bạn phải đi tìm công việc bán thời gian mỗi tuần lễ theo đòi hỏi của Sở Phát Triển Nhân Dụng.**

Điều này có nghĩa là bạn phải đi tìm công việc bán thời gian mỗi tuần lễ theo đòi hỏi của Sở Phát Triển Nhân Dụng để tiếp tục hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp. Bạn cũng phải có khả năng đi làm và sẵn sàng nhận công việc bán thời gian mỗi tuần lễ theo đòi hỏi của Sở Phát Triển Nhân Dụng.

→ **Bạn phải đăng ký với công đoàn của mình và đi tìm công việc toàn thời gian mỗi tuần lễ.**

Điều này có nghĩa là bạn phải tuân theo những đòi hỏi đăng ký mất việc của công đoàn và bạn phải tự đi tìm công việc toàn thời gian để được tiếp tục hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

→ **Bạn phải đăng ký với công đoàn của mình và đi tìm công việc bán thời gian mỗi tuần theo đòi hỏi của EDD.**

Điều này có nghĩa là bạn phải tuân theo những đòi hỏi đăng ký mất việc và bạn cũng phải tự đi tìm công việc bán thời gian theo đòi hỏi của Sở Phát Triển Nhân Dụng để được tiếp tục hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

→ **Bạn phải đăng ký với công đoàn của mình và đi tìm công việc bán thời gian mỗi tuần theo đòi hỏi của EDD.**

Bởi vì công đoàn của bạn kiểm soát việc thuê mướn trong ngành nghề của bạn, bạn phải đáp ứng tất cả các điều kiện giới thiệu công việc của công đoàn. Nếu bạn không có thành tích tốt với công đoàn của mình, bạn có thể không hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

→ **Bạn phải có khả năng và sẵn sàng đi làm vào mỗi tuần lễ.**

Điều này có nghĩa là bạn không bắt buộc phải đi tìm việc, nhưng bạn phải có khả năng đi làm và sẵn sàng đi làm vào mỗi tuần lễ để hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

→ **Điều này không áp dụng cho hồ sơ của bạn.**

Bạn đang được chứng nhận để được hưởng phúc lợi qua một chương trình đặc biệt mà không đòi hỏi phải đi tìm việc, chẳng hạn như chương trình Chia Sẻ Công Việc (Work Share).

Nếu bạn sinh sống ở ngoài California hay dọn nhà ra khỏi California trong lúc đang nhận phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp, bạn phải đăng ký với Cơ Quan Lực Lượng Lao Động Tiểu Bang tại tiểu bang của mình và tuân theo các điều kiện và đòi hỏi tìm việc của tiểu bang trong lúc bị thất nghiệp. **Nếu không liên lạc với Cơ Quan Lực Lượng Lao Động Tiểu Bang kịp thời hầu đáp ứng các điều kiện đăng ký và tìm việc làm của tiểu bang đó, thì hậu quả là phúc lợi của bạn có thể bị chậm trễ hay bị mất.**

9. **Các Đòi Hỏi về việc Tái Xét Tính Hội Đủ Điều Kiện:** Để được tái xét về tính hội đủ điều kiện cho một hồ sơ kế tiếp mới, bạn phải có làm việc và kiếm được tối thiểu (1) \$1,300 trong một quý, hoặc (2) tối thiểu \$900 trong quý cao nhất và một tổng số bằng 1.25 lần của số thu nhập trong quý cao nhất trong suốt niên lịch phúc lợi của hồ sơ nguyên thủy của bạn. (Trong một vài trường hợp, tiền Bồi Thường Tai Nạn Lao Động hoặc phúc lợi Bảo Hiểm Mất Năng Lực có thể được sử dụng để thay thế cho tiền thu nhập.)

CHÚ Ý: Theo luật California và luật liên bang, số tiền lương đã được sử dụng để xác định số tiền phúc lợi UI để trả cho một hồ sơ không thể được sử dụng lại sau này để mở một hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp khác.

10. **Loại Thời Kỳ Gốc:** Đây là loại thời kỳ gốc được sử dụng để thành lập hồ sơ của bạn. Có hai loại thời kỳ gốc: Thời Kỳ Gốc Chuẩn và Thời Kỳ Gốc Thay Thế. Thời Kỳ Gốc Thay Thế chỉ có thể sử dụng khi nào bạn không có đủ tiền lương trong Thời Kỳ Gốc Chuẩn để thành lập một hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp hợp lệ. Để được biết thêm thông tin về thời kỳ gốc, xin tham khảo mục số 5 ở trang 5.
11. **(Các) Tên của Nhân Viên:** Đây là cái tên mà công ty chủ nhân đã dùng để khai báo thu nhập của bạn lên Sở Phát Triển Nhân Dụng. Không nên quan tâm đến lỗi chính tả nhỏ về tên của mình miễn sao số thu nhập được ghi trong đây là của bạn.
12. **Tiền Lương Nhân Viên của Quý Niên Lịch Kết Thúc Vào:** Đây là bốn quý trong thời kỳ gốc của bạn và số tiền lương (những) công ty chủ nhân đã khai báo là bạn đã kiếm được trong mỗi quý. Số thu nhập này sẽ quyết định số tiền phúc lợi phê chuẩn Bảo Hiểm Thất Nghiệp. Nếu bạn báo cho Sở Phát Triển Nhân Dụng rằng bạn đã từng làm việc cho một cơ quan liên bang hoặc tại một tiểu bang khác lúc mở hồ sơ, số tiền lương của bạn đang được yêu cầu để cơ quan đó hoặc tiểu bang đó gửi về. Bạn sẽ nhận được một bản thông báo được tu chỉnh khi số lương liên bang hoặc số lương tại tiểu bang khác đã được cộng thêm vào.
- Nếu bạn từng làm việc tại hơn một tiểu bang, bạn có thể gộp chung các số tiền lương trong thời kỳ gốc của mình vào làm một hồ sơ có tiền lương tổng hợp. Gộp chung các số tiền lương có thể làm gia tăng số tiền phúc lợi tối đa và/hoặc hàng tuần của bạn. Nếu bạn không báo cho Sở Phát Triển Nhân Dụng biết là bạn đã từng làm việc tại hơn một tiểu bang lúc mở hồ sơ, xin gọi cho Sở Phát Triển Nhân Dụng ngay lập tức. **Xin mở ra phía trong trang bìa của bộ cẩm nang này để đọc về những lời chỉ dẫn.**
- Nếu bạn tin rằng số tiền thu nhập được ghi trong này là không chính xác hoặc không phải là số tiền lương của mình, xin liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng NGAY LẬP TỨC và yêu cầu sửa lại. Nếu bạn đưa thông tin giả dối hoặc giấu giếm sự kiện để được hưởng phúc lợi, bạn có thể bị bác đơn hoặc trừng phạt hình sự.**
13. **Tên Công Ty Chủ Nhân:** Đây là (những) tên của (các) công ty chủ nhân nơi đã khai báo số tiền lương mỗi quý được ghi rõ trong này (xin xem mục số 12). Nếu bạn không hề làm việc cho một công ty chủ nhân có tên trong đây, hoặc nếu bạn đã từng làm việc cho (những) công ty chủ nhân không có tên trong này, xin gọi cho Sở Phát Triển Nhân Dụng ngay lập tức và yêu cầu sửa lại.
14. **Số Tổng Cộng:** Đây là tổng cộng số tiền lương đã được (các) công ty chủ nhân khai báo vào mỗi một quý niên lịch liệt kê trong mục số 12.
- Để khiếu nại về độ chính xác của cách tính hoặc xin tính lại, bạn phải liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng nội trong vòng 20 ngày sau ngày gửi bưu điện của bản thông báo này. Thời hạn 20 ngày này có thể được gia hạn nếu có lý do chính đáng. Nếu bạn cần liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng, bạn sẽ cần phải cung cấp đầy đủ tên họ, địa chỉ, số An Sinh Xã Hội, và bất kỳ thông tin nào về tiền lương và công việc làm bạn muốn yêu cầu cộng thêm vào hồ sơ của mình.
- Thông tin công việc làm bao gồm tên và địa chỉ gửi thư đầy đủ của công ty chủ nhân. Nếu bạn không có đầy đủ thông tin của công ty chủ nhân, bạn có thể được yêu cầu để liên lạc lại với Sở Phát Triển Nhân Dụng khi bạn có đầy đủ các thông tin đó.

NẾU BẠN CÓ BẤT KỲ CÂU HỎI NÀO VỀ BẢN THÔNG BÁO PHÊ CHUẨN TIỀN BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP CỦA MÌNH, XIN LIÊN LẠC SỞ PHÁT TRIỂN NHÂN DỤNG NGAY LẬP TỨC.

XIN ĐÓNG HỒ SƠ

Bạn có thể lựa chọn để xin đóng một hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp California thông thường sau khi một bản thông báo Phê Chuẩn Tiền Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp đã được gửi đến cho bạn. Bạn chỉ có thể xin đóng một hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp nếu tiền phúc lợi chưa được chi trả, bản thông báo bác đơn chưa được gửi đến cho bạn, và/hoặc không có số tiền trả dư nào được ghi nhận trong hồ sơ. Nếu đã đóng một hồ sơ, hồ sơ đó không thể được mở lại, nhưng bạn có thể mở một hồ sơ mới bằng một ngày sau đó. Nếu hồ sơ nguyên thủy chưa được đóng, một hồ sơ mới không thể được mở trong thời gian 52 tuần lễ. Nếu bạn có câu hỏi về việc đóng hồ sơ hoặc muốn đóng hồ sơ của mình, xin liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng.

QUAN TRỌNG: KHI MỘT HỒ SƠ ĐÃ ĐƯỢC ĐÓNG RỒI THÌ KHÔNG THỂ TẠİ LẬP HỒ SƠ ĐÓ BẰNG CÙNG MỘT NGÀY BẮT ĐẦU.

THỜI KỲ CHỜ ĐỢI

Luật California quy định mỗi người phải chịu một tuần lễ chờ đợi **KHÔNG ĐƯỢC TRẢ TIỀN**. Chỉ có một thời kỳ chờ đợi bắt buộc cho mỗi 52 tuần lễ của niên lịch hồ sơ mà thôi. Tuần lễ chờ đợi thường là tuần lễ đáng lẽ được trả tiền trong niên lịch phúc lợi (đáng lẽ được trả tiền có nghĩa là bạn hội đủ điều kiện để được trả tiền về mọi mặt ngoại trừ quy định thời kỳ chờ đợi này).

Để đáp ứng điều kiện thời kỳ chờ đợi, bạn phải xin chứng nhận được hưởng phúc lợi qua một trong những phương pháp sau đây:

- EDD Web-CertSM (xin đến trang 21) - EDD Tele-CertSM (xin đến trang 23)
 - Nộp một *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy, DE 4581CTO
1. Nếu bạn đã nhận được phúc lợi vào tuần lễ cuối cùng trong năm phúc lợi của hồ sơ mình và bạn đã mở một hồ sơ kế tiếp bắt đầu vào tuần lễ sau đó, thời kỳ chờ đợi cho hồ sơ kế tiếp sẽ được đặt vào thời gian sau cuộc gián đoạn đầu tiên về tình trạng chi trả của hồ sơ mới.
 2. Bạn có thể gánh chịu thời kỳ chờ đợi cho hồ sơ mới vào tuần lễ cuối cùng của hồ sơ trước của mình nếu:
 - Tất cả số tiền phúc lợi của hồ sơ trước của bạn đã được thanh toán, và
 - Bạn mở hồ sơ mới nội trong tuần lễ cuối cùng của hồ sơ trước, và
 - Bạn đáng lẽ hội đủ điều kiện được hưởng phúc lợi vào tuần lễ cuối cùng của hồ sơ cũ.

CHỨNG NHẬN ĐƯỢC HƯỞNG PHÚC LỢI BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Bản thông báo phê chuẩn tiền phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp đã được gửi đến cho bạn cùng với bộ cẩm nang này. *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* sẽ được gửi riêng. Nếu bạn không nhận được mẫu đơn xin phúc lợi trong vòng 10 ngày sau khi mở hồ sơ, xin liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng và yêu cầu một phó bản. Bạn cũng có thể chứng nhận được hưởng phúc lợi trực tuyến bằng cách tiếp cận trang mạng Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov để sử dụng EDD Web-CertSM, hoặc bằng cách gọi số điện thoại tự phục vụ 1-866-333-4606 để sử dụng EDD Tele-CertSM. Không chứng nhận được hưởng phúc đúng thời hạn bằng một trong những phương pháp sẵn có có thể làm ảnh hưởng đến tính hội đủ điều kiện vào những tuần lễ bạn không xin chứng nhận.

Điền vào và gửi đi *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy, hoặc chứng nhận được hưởng phúc lợi qua EDD Web-CertSM hoặc EDD Tele-CertSM, vào ngày được ghi rõ ở mặt trước của mẫu đơn xin phúc lợi. Chứng nhận được hưởng phúc lợi quá 14 ngày sau ngày kết thúc của tuần lễ cuối cùng trong thời kỳ chứng nhận hoặc 14 ngày sau ngày được trả tiền cuối cùng, điều nào xảy ra sau, có thể làm bạn bị mất phúc lợi. Nếu bạn quyết định chứng nhận hưởng phúc lợi bằng *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy, bạn phải ký tên của mình

và trả lời tất cả các câu hỏi để được trả tiền. Khi bạn chứng nhận được hưởng phúc lợi qua EDD Web-CertSM hoặc EDD Tele-CertSM, việc xác nhận các câu trả lời của mình trong qui trình này được pháp luật nhìn nhận là một chữ ký điện tử.

Sở Phát Triển Nhân Dụng sử dụng cái máy Nhận Dạng Ký Tự Quang Học (OCR) trong hệ thống chi trả của họ. Máy Nhận Dạng Ký Tự Quang Học đọc được các con số, rà quét những cái dấu trên mẫu đơn xin phúc lợi của bạn, và cấp phát tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp cho bạn. Máy Nhận Dạng Ký Tự Quang Học chỉ đọc được các con số được viết rõ ràng. Một ví dụ về cách điền vào các ô và viết các con số được in ở mặt sau của mỗi mẫu đơn xin phúc lợi. Nếu máy Nhận Dạng Ký Tự Quang Học không đọc được đơn của bạn, một *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* khác cho cùng (các) tuần lễ sẽ được gửi đến cho bạn để điền vào. Xin đừng sử dụng kim bấm vào *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* hoặc đính kèm bất cứ thư từ gì khác trong phong bì để gửi mẫu đơn xin phúc lợi.

Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi (Bản Mẫu)

ALLOW 10 DAYS FOR DELIVERY OF CHECK. DETACH THIS STUB FOR YOUR RECORD

CONTINUED CLAIM

ANSWER ALL QUESTIONS. SEE SECTION A. ON BACK FOR EXAMPLES OF HOW TO COMPLETE YOUR ANSWERS. Each question is explained in your booklet, *A Guide to Benefits and Employment Services*.

	Begins Ends	1ST WEEK		Begins Ends	2ND WEEK	
		YES	NO		YES	NO
1. Were you too sick or injured to work?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
If yes , enter the number of days (1 through 7) you were unable to work		<input type="checkbox"/>	(1 - 7)	<input type="checkbox"/>	(1 - 7)	
2. Was there any reason (other than sickness or injury) that you could not have accepted full time work each workday?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. Did you look for work?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> ← IF MARKED 'X', YOU MUST COMPLETE SEC. B., WORK-SEARCH RECORD, ON REVERSE.						
4. Did you refuse any work?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5. Did you begin attending any kind of school or training?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6. Did you work or earn any money, WHETHER YOU WERE PAID OR NOT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
(If yes, you MUST COMPLETE items a. and b. below.)						
a. Enter earnings before deductions here.		\$	<input type="text"/>	\$	<input type="text"/>	
b. Report employment or 'source' of earnings information below:						

DATE LAST WORKED	TOTAL HOURS WORKED	EMPLOYER NAME AND MAILING ADDRESS - INCLUDE ZIP CODE	REASON NO LONGER WORKING (OR WRITE "STILL WORKING")
1ST WEEK			
2ND WEEK			

7. If you want federal income tax withheld for the week(s) shown above, mark this block.

8. If you had a change of mailing address or phone number, mark this block and complete Sec. D on reverse.

I understand the questions on this form. I know the law provides penalties if I make false statements or withhold facts to receive benefits; my answers are true and correct. I declare under penalty of perjury that I am a U.S. citizen or national; or an alien in satisfactory immigration status and permitted to work by USCIS. I signed this form after the latest date for which I am claiming benefits.

X
(your signature is required)

DE 4581-CTO Rev. 6 (5-04) CU-TA866h

Nếu bạn lựa chọn cách gửi bưu điện *Mẫu Đơn Tiếp Tục Xin Phúc Lợi* bằng giấy và không trả lời Câu Hỏi số 1 đến số 6, và bỏ trống những ô trong đó, thì một mẫu đơn xin phúc lợi khác sẽ được gửi đến cho bạn để điền vào. Điều này sẽ làm chậm trễ việc trả tiền cho bạn. Các phương pháp tự động hoá Sở Phát Triển Nhân Dụng Web-CertSM hoặc EDD Tele-CertSM sẽ không cho phép trả lời thiếu sót lúc chứng nhận được hưởng phúc lợi.

GIẢI THÍCH CÁC CÂU HỎI CẦN THIẾT VỀ TÍNH HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐỂ ĐƯỢC CHỨNG NHẬN

- 1. Bạn có bị đau ốm hoặc thương tích quá nặng để đi làm việc không?** – Bạn cần phải có đủ sức khỏe để đi làm việc mỗi ngày trong tuần để nhận đầy đủ phúc lợi. Nếu bạn không có khả năng đi làm việc vì đau ốm hoặc thương tích, bạn phải khai báo số ngày mà bạn không thể đi làm việc. Phúc lợi thất nghiệp được trả tùy theo số ngày bạn có khả năng đi làm việc nếu bạn được mời nhận việc trong tuần lễ đó. Phúc lợi của bạn sẽ bị giảm bớt một phần bảy cho mỗi ngày bạn không thể đi làm việc.
- 2. Còn có bất cứ lý do nào khác (ngoài đau ốm hoặc thương tích ra) mà khiến bạn không thể nhận công việc làm toàn thời gian hoặc bán thời gian cho mỗi ngày làm việc không?** – Bạn phải sẵn sàng để nhận việc làm để được nhận phúc lợi thất nghiệp. Sẵn sàng để nhận việc làm có nghĩa là bạn sẵn sàng và sẵn lòng để nhận công việc làm phù hợp với kỹ năng nghề nghiệp và bối cảnh học vấn của mình. Những lý do điển hình của một người không sẵn sàng để nhận việc làm ngay lập tức trong một tuần lễ là thiếu người giữ trẻ, thiếu phương tiện di chuyển hoặc bán việc riêng, chẳng hạn như là đang đi nghỉ lễ hoặc đang chăm sóc cho một người bệnh. Nếu không sẵn sàng để nhận việc, bạn sẽ được hẹn cho một cuộc phỏng vấn qua điện thoại để xác định tính hội đủ điều kiện để được tiếp tục hưởng phúc lợi.
- 3. Bạn có đi tìm việc làm không?** – Bạn phải làm theo những đòi hỏi đi tìm việc trong *Bản Thông Báo Phê Chuẩn Bảo Hiểm Thất Nghiệp*. Tìm việc làm có thể bao gồm đích thân tiếp xúc với các công ty chủ nhân, qua thư từ, điện thoại, hoặc liên mạng internet. Không làm theo những lời chỉ dẫn này có thể mang lại hậu quả bị mất phúc lợi cho tuần lễ đó. Thành viên công đoàn nên trả lời “có” cho câu hỏi này nếu bạn đáp ứng được những điều kiện khai báo và giới thiệu việc làm của công đoàn.

Nếu bạn sinh sống ở ngoài California hoặc dọn ra ngoài California trong lúc đang nhận phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp California, bạn phải đăng ký với Cơ Quan Lực Lượng Lao Động Tiểu Bang tại tiểu bang của mình và làm theo những điều kiện và lời chỉ dẫn tìm việc trong lúc còn thất nghiệp. **Không liên lạc với Cơ Quan Lực Lượng Lao Động nhanh chóng hầu đáp ứng những điều kiện đăng ký và tìm việc của tiểu bang đó có thể mang lại hậu quả bị chậm trễ hoặc mất phúc lợi của bạn.**

Nếu cái ô dưới Câu Hỏi 3 trong *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy được đánh dấu bằng một con “X”, bạn phải liệt kê những cuộc tiếp xúc tìm việc trong Phần B ở phía sau của mẫu đơn và nộp lên Sở Phát Triển Nhân Dụng để được trả tiền. Hãy xem bản mẫu *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* ở phía sau mẫu đơn ở trang 20.

Bạn không thể chứng nhận được hưởng phúc lợi qua EDD Web-CertSM hoặc EDD Tele-CertSM nếu cái ô dưới Câu Hỏi 3 đã được đánh dấu và một danh mục các nơi tiếp xúc tìm việc cần phải được nộp lên.

- 4. Bạn có từ chối công việc nào không?** – Xin trả lời “có” nếu bạn đã từ chối một thư mời nhận việc của bất cứ công ty chủ nhân nào. Các thành viên công đoàn xin trả lời “có” nếu bạn từ chối sự giới thiệu công việc của công đoàn. Nếu bạn từ chối việc làm, bạn sẽ được hẹn cho một cuộc phỏng vấn để xác định tính hội đủ điều kiện để được tiếp tục hưởng phúc lợi.
- 5. Bạn có bắt đầu dự bất kỳ một khóa học hoặc huấn luyện nào không?** – Xin trả lời “có” chỉ khi nào bạn đã **bắt đầu** dự một khóa học hoặc huấn luyện trong tuần lễ đó. Sau đó, xin trả lời “có” chỉ khi nào một khóa học mới được khai giảng hoặc bạn bắt đầu dự những lớp học mới vào một trong những tuần lễ đó. Vì sự có mặt trong trường hoặc khóa huấn luyện có thể ảnh hưởng đến tính hội đủ điều kiện được hưởng phúc lợi của mình, bạn sẽ được hẹn cho một cuộc phỏng vấn để xác định tính hội đủ điều kiện để được tiếp tục hưởng phúc lợi.

6. **Bạn có đi làm hoặc kiếm được bất kỳ số tiền nào không, BẤT LUẬN BẠN CÓ ĐƯỢC TRẢ TIỀN HAY KHÔNG?** – Hãy nhìn vào ngày bắt đầu và kết thúc của mỗi tuần lễ. Xin lưu ý rằng các câu trả lời cho 6a và 6b chỉ áp dụng cho những tuần lễ được ghi rõ trong mẫu đơn. Xin trả lời “có” nếu bạn có đi làm bất kỳ công việc gì trong một tuần lễ. Tất cả công việc và/hoặc thu nhập phải được khai báo, bao gồm giấy biên nhận của những loại chi trả sau đây:

Tiền Lương Hối Tố Tiền Thường Tiền Hoa Hồng Lương Nghỉ Lễ Lương Thời Gian Nghỉ Chờ Việc Tiền Thay Thế Thông Bảo Sa Thải	Thù Lao Bồi Thảm Lương Bệnh Lương Hưu Công Việc Khoán Tiền Phim Chiếu Lại/Tiền Quảng Cáo Chiếu Lại Làm Nghề Tự Do	Trợ Cấp Nghỉ Việc Phúc Lợi Đình Công Tiền Boa Lương Nghỉ Phép Thù Lao Nhân Chứng Bồi Thường Tai Nạn Lao Động
--	---	--

Bạn phải khai báo những lúc ở nhà trọ và bữa ăn, hoặc bất kỳ loại thù lao nào khác thay cho tiền mặt mà bạn nhận được khi đi làm. Nếu bạn không biết chắc phải khai báo tiền lương như thế nào, xin liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng.

LƯU Ý: Bạn không thể sử dụng EDD Web-CertSM và EDD Tele-CertSM nếu bạn có đi làm và/hoặc kiếm được tiền lương trong bất kỳ tuần lễ nào của thời kỳ chứng nhận. Bạn phải điền vào và nộp một *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy để khai báo công việc làm và/hoặc tiền lương như đã qui định. Không khai báo công việc làm và tiền lương có thể làm cho bạn bị phạt vạ và hình phạt nếu bạn đã được trả dư tiền phúc lợi.

Nếu bạn bắt đầu nhận được bất kỳ số thu nhập **mới hoặc bổ sung** nào hoặc có thay đổi về số tiền bạn đã khai báo trước đây về phúc lợi Mất Năng Lực Toàn Diện Tạm Thời, Trợ Cấp Tái Huấn Nghệ, hoặc tiền hưu có thể được khấu trừ, xin khai báo số tiền mới này trong mẫu đơn xin phúc lợi vào tuần lễ đầu tiên có sự thay đổi đó. Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ trừ đi số tiền Mất Năng Lực Toàn Diện Tạm Thời, Trợ Cấp Tái Huấn Nghệ, hoặc tiền hưu có thể được khấu trừ một đồng đổi lấy một đồng vào số tiền phúc lợi hàng tuần của bạn.

- **Nếu bạn trả lời “có,”** xin ghi số thu nhập trước thuế (thu nhập gộp trước những khoản khấu trừ bằng lương) vào mục a. Để xác định bạn đã kiếm được bao nhiêu, hãy nhân số giờ làm việc vào tuần lễ đó với số tiền lương mỗi giờ. Gộp chung tất cả những số tiền khác bạn nhận được vào con số đó.
- **Thí dụ:** Bạn làm việc 5 giờ vào Chủ Nhật, 4 giờ vào Thứ Ba, và 3 giờ vào Thứ Sáu trong tuần lễ đó và số tiền lương mỗi giờ của bạn là \$10. 12 giờ X \$10 một giờ = \$120. \$120 là số tiền thu nhập mà bạn phải ghi vào mục 6a.
- **Nếu bạn không chắc chắn về cách tính số tiền thu nhập gộp của mình,** xin liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng để được giúp đỡ. Bạn nên giữ lại những cuống chi phiếu tiền lương để giúp bạn xác định thu nhập của mình.
- **Nếu bạn khai báo sai số thu nhập của mình,** xin liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng ngay lập tức bởi vì bạn có thể bị phạt vạ và hình phạt nếu bạn được trả dư tiền phúc lợi.
- **Nếu bạn có nhận tiền phim chiếu lại hoặc tiền quảng cáo chiếu lại,** bạn phải khai báo thu nhập trong *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* của mình. Để bảo đảm thu nhập của bạn được khai báo đúng cách, hãy xin lấy và đọc qua một mẫu đơn, *Lời Chỉ Dẫn Người Xin Phúc Lợi Khai Báo Tiền Phim Chiếu Lại và Tiền Quảng Cáo Chiếu Lại*, DE 4005. Ở trang mạng www.edd.ca.gov, xin lựa chọn mục “Unemployment”, rồi đến mục “Forms and Publications” ở phía trên, hoặc gọi điện cho Sở Phát Triển Nhân Dụng.

- **Nếu bạn được trả tiền công cho công việc khoán theo lượng hàng,** xin khai báo tổng số tiền được trả vào tuần lễ bạn kiếm được. Hãy ghi vào cụm từ “piece work” trong mục số 6b cùng với tên công ty chủ nhân.

LƯU Ý: Mục a. Chỉ cho phép một mục nhập tối đa là \$999.99. Nếu số thu nhập của bạn là \$1,000 hoặc hơn trong một tuần lễ, xin hãy ghi vào 999.99. Nếu không ghi vào mục nhập chính xác, điều này có thể làm chậm trễ tiền phúc lợi của bạn. Nếu bạn làm việc cho hơn một công ty chủ nhân vào mỗi tuần lễ, xin gộp chung tất cả thu nhập của mình lại.

LƯU Ý: Mục b. Xin ghi vào ngày việc cuối cùng và thông tin công việc làm hoặc “nguồn” thu nhập. Xin để ý vào ngày bắt đầu và ngày kết thúc của mỗi tuần lễ. Hãy cẩn thận lúc trả lời các câu hỏi trong 6b để cho phù hợp với những tuần lễ được ghi trên mẫu đơn. Nếu bạn còn đang đi làm, xin viết vào lời giải thích chẳng hạn như **vẫn còn làm việc toàn thời gian hoặc vẫn còn làm việc bán thời gian hoặc vẫn còn làm việc chờ gọi**. Nếu bạn có làm việc cho hơn một công ty chủ nhân trong cùng một tuần lễ, hãy chắc chắn và liệt kê ngày **cuối cùng** bạn thực sự làm việc trong tuần lễ đó và liệt kê tên và địa chỉ của công ty chủ nhân cuối cùng mà bạn đã làm việc cho họ trong tuần lễ đó. Khi nào bạn khai báo là **vẫn còn làm việc toàn thời gian**, một mẫu đơn xin phúc lợi kế tiếp sẽ không được gửi đến cho bạn. Nếu bạn trở thành thất nghiệp hoặc bị bắt giữ làm việc, bạn sẽ cần phải mở lại hồ sơ. Xin xem “Cách Xin Tiếp Tục Chứng Nhận Được Hưởng Phúc Lợi” ở trang 19.

Nếu bạn đang làm việc bán thời gian, bạn vẫn có thể được nhận phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp bất kể mức độ số thu nhập của bạn cao hơn số tiền phúc lợi hàng tuần của mình. Hãy khai báo tổng số thu nhập trước các khoản khấu trừ và Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ tính khoản phúc lợi cần phải bớt.

- Nếu thu nhập hàng tuần của bạn bằng \$100 hoặc ít hơn, \$25 đầu tiên sẽ không kể. Số thu nhập trên \$25 được trừ vào số tiền phúc lợi hàng tuần và bạn sẽ được trả số sai biệt, nếu có.
- Nếu thu nhập hàng tuần của bạn bằng \$101 hoặc hơn, 25 phần trăm đầu tiên sẽ không kể. Số thu nhập còn lại được trừ vào số tiền phúc lợi hàng tuần và bạn sẽ được trả số sai biệt, nếu có.
- Nếu bạn đang nhận tiền Mất Năng Lực Toàn Diện Tạm Thời hoặc Trợ Cấp Duy Trì Mức Sống Trong Thời Gian Phục Hồi, Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ trừ đi số tiền đó, một đồng đánh đổi một đồng, vào số tiền phúc lợi hàng tuần của bạn.
- Nếu bạn đang nhận lương hưu mà Sở Phát Triển Nhân Dụng xét là có thể được khấu trừ, Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ trừ đi số tiền đó, một đồng đánh đổi một đồng, vào số tiền phúc lợi hàng tuần (WBA) của bạn.

LƯU Ý: Sở Phát Triển Nhân Dụng có một hệ thống phát hiện gian lận. Nếu bạn không khai báo hết tất cả thu nhập của tuần lễ bạn có đi làm, và bạn đã nhận phúc lợi, bạn sẽ bị điều tra. Nếu Sở Phát Triển Nhân Dụng xác định là bạn có lỗi vì không khai báo thu nhập của mình, bạn sẽ bị bắt phải hoàn trả bất cứ số phúc lợi được trả dư và bạn có thể phải chịu những **hình phạt hình sự** và/hoặc hành chính và tiền lời.

7. **Nếu bạn muốn được khấu lưu thuế thu nhập liên bang cho (những) tuần lễ được ghi trên đây, xin đánh dấu vào ô này.** Nếu bạn muốn được khấu lưu Thuế Thu Nhập Liên Bang cho những tuần lễ ghi rõ trên mẫu đơn xin phúc lợi, xin điền vào ô trả lời trong mẫu đơn xin phúc lợi. Nếu bạn không muốn khấu lưu thuế, xin bỏ trống ô trả lời.

Khi bạn chứng nhận được hưởng phúc lợi qua EDD Web-CertSM hoặc EDD Tele-CertSM, cả hai phương pháp này sẽ nhắc nhở bạn trả lời câu hỏi bạn có muốn được khấu lưu thuế thu nhập liên bang cho những tuần lễ mình đang chứng nhận hay không. Lựa chọn để được khấu lưu thuế thu nhập liên bang sẽ có hiệu lực cho đến thời kỳ chứng nhận kế tiếp.

Để có thêm thông tin, hãy xem phần về Tự Ý Xin Khấu Lưu Thuế Thu Nhập Liên Bang ở trang 43.

8. **Nếu bạn có thay đổi địa chỉ thư từ hoặc số điện thoại, xin đánh dấu vào cái ô này và điền đầy đủ vào Phần D ở phía sau.** – Bạn phải khai báo khi thay đổi địa chỉ thư từ để tránh bị chậm trễ trong việc nhận tiền phúc lợi. Khi khai báo thay đổi địa chỉ thư từ hoặc số điện thoại, xin đánh dấu vào cái ô đó và viết theo chữ in địa chỉ mới của mình (bao gồm mã số bưu điện ZIP) hoặc số điện thoại (bao gồm mã vùng) vào Phần D ở phía sau *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi*.

Bạn sẽ không thể chứng nhận được hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp qua EDD Web-CertSM hoặc EDD Tele-CertSM nếu bạn muốn khai báo thay đổi địa chỉ hoặc số điện thoại. Bạn phải điền đầy đủ vào và gửi bưu điện *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi*.

Nếu bạn dọn sang một tiểu bang khác và vẫn muốn xin phúc lợi, xin gọi số 1-800-300-5616 để được hướng dẫn. Nếu không liên lạc với văn phòng này ngay, phúc lợi của bạn có thể bị chậm trễ hoặc mất đi.

Nếu bạn sinh sống ở ngoài California hay dọn nhà ra khỏi California trong lúc đang nhận phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp, bạn phải đăng ký với Cơ Quan Lực Lượng Lao Động Tiểu Bang tại tiểu bang của mình và tuân theo các điều kiện và chỉ dẫn của tiểu bang để đi tìm việc làm trong lúc bị thất nghiệp. **Nếu không liên lạc với Cơ Quan Lực Lượng Lao Động Tiểu Bang ngay hầu đáp ứng các điều kiện đăng ký và tìm việc làm của tiểu bang đó thì hậu quả là phúc lợi của bạn có thể bị chậm trễ hay bị mất.**

Để có được thông tin về Cơ Quan Lực Lượng Lao Động Tiểu Bang ở tiểu bang của mình, bạn có thể gọi Đường Dây Giúp Đỡ Miễn Phí qua số 1-877-US-2JOBS (1-877-872-5627) hoặc viếng trang nhà của Mạng Lưới Lực Lượng Lao Động Mỹ Châu ở www.servicelocator.org.

Phần dưới *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* của bạn bao gồm lời tuyên bố như sau:

“Tôi hiểu những câu hỏi trong mẫu đơn này. Tôi biết rằng luật pháp có ấn định những hình phạt nếu tôi đưa ra những lời khai man hoặc giấu giếm những sự kiện để được hưởng phúc lợi; các câu trả lời của tôi là đúng sự thật và chính xác. Tôi tuyên bố theo hình phạt của tội khai man rằng tôi là một công dân hoặc kiều dân Hoa Kỳ; hoặc là một ngoại nhân hợp lệ tình trạng di trú và được cấp giấy phép đi làm bởi Sở Dịch Vụ Công Dân và Nhập Cư Hoa Kỳ (USCIS). Tôi đã ký tên vào mẫu đơn này sau ngày trễ nhất trong hồ sơ xin phúc lợi của tôi.”

Bạn phải ký tên vào *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy của mình và trả lời tất cả các câu hỏi để được hưởng phúc lợi. Trả lời cho cùng các câu hỏi là điều kiện bắt buộc nếu bạn sử dụng EDD Web-CertSM hoặc EDD Tele-CertSM để chứng nhận được hưởng phúc lợi. EDD Web-CertSM và EDD Tele-CertSM sẽ nhìn nhận thao tác nộp đơn của bạn như là chữ ký của mình. Nếu bạn không rõ cách trả lời các câu hỏi hoặc không có quyền pháp lý để đi làm tại quốc gia này, xin liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng ngay lập tức.

Bạn có trách nhiệm về những câu trả lời trong *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy của mình hoặc khi bạn chứng nhận qua EDD Web-CertSM hoặc EDD Tele-CertSM. Nếu bạn đưa thông tin sai hoặc không khai báo thông tin bạn phải khai báo, bạn có thể bị bác đơn và trừng phạt.

9. **Cách Xin Ngưng Chứng Nhận được Hưởng Phúc Lợi** – Nếu bạn muốn ngưng chứng nhận được hưởng phúc lợi vì bất cứ lý do nào, và không muốn chứng nhận được hưởng phúc lợi cho (những) tuần lễ ghi trên mẫu đơn xin phúc lợi, xin đừng điền vào và gửi qua đường bưu điện *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* lên Sở Phát Triển Nhân Dụng, và đừng chứng nhận qua EDD Web-CertSM hoặc EDD Tele-CertSM. Có người có thể muốn ngưng chứng nhận được hưởng phúc lợi bởi vì họ đã trở lại làm việc toàn thời gian hoặc bởi vì họ đã ra khỏi thị trường lao động vì lý do cá nhân.
10. **Cách Xin Tiếp Tục Chứng Nhận được Hưởng Phúc Lợi** – Nếu bạn trở thành thất nghiệp hoặc bị bớt giờ làm việc, cách xin mở lại hồ sơ dễ dàng nhất là lên mạng. Hồ sơ sẽ được mở lại vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ bạn liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng để nộp đơn hoặc xin mở lại hồ sơ. XIN ĐỪNG chậm trễ trong việc mở lại hồ sơ của mình. Hồ sơ của bạn sẽ không được chính thức mở lại vào ngày làm việc cuối cùng của bạn; hồ sơ sẽ được mở lại vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ bạn liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng để xin mở lại hồ sơ. Nếu ngày phúc lợi của hồ sơ trước của bạn đã kết thúc, bạn sẽ cần phải xin mở một hồ sơ mới.

Mặt Sau Bản MẪU của MẪU Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi

Section A / Sección A The following are examples of how to complete your answers to the questions on the front of this form.
 Los siguientes son ejemplos en como completar sus respuestas a las preguntas en el frente de este formulario.

MARK THE CORRECT ANSWER

EXAMPLE: IF THE ANSWER IS "YES": Yes No
 IF THE ANSWER IS "NO": Yes No

MARQUE LA RESPUESTA CORRECTA

EJEMPLO: SI LA RESPUESTA ES "SI": SI NO
 SI LA RESPUESTA ES "NO": SI NO

Write numbers like this:

Escribe números como estos: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

(b) \$ 3 4 2 5 8

EXAMPLE: Report earnings of: (a) \$76.10 (b) \$342.58 (c) \$1050.55, like this.

EJEMPLO: Reporte ingresos de: (a) \$76.10 (b) \$342.58 (c) \$1050.55 así:

(a) \$ 7 6 1 0 (c) \$ 9 9 9 9 9

Section B / Sección B If the box under Question 3 on the reverse is marked "X", you must complete the table below to show your work search for the weeks being claimed. / Si el cuadrado en la pregunta #3 en el reverso está marcado con una "X", usted debe de completar la tabla a continuación para indicar su búsqueda de trabajo durante la(s) semana(s) que solicita beneficios.

WORK-SEARCH RECORD / RECORD DE LOS LUGARES DONDE HA BUSCADO TRABAJO

Date Applied / Fecha en que Solicitó Empleo	Company Name / Nombre de la Compañía	Company Address / Dirección de la Compañía	Person Contacted / Persona con quien se Comunicó	Type of Work Applied For / Clase de Trabajo que Solicitó	Results; Please explain / Resultado; Por favor Explique

Section C / Sección C Notice to Educational Institution (FOR EMPLOYMENT DEVELOPMENT DEPARTMENT APPROVED TRAINING ONLY)
 Aviso para La Institución Educativa (PARA CURSOS DE ENTRENAMIENTO APROBADO POR EL DEPARTAMENTO DEL DESARROLLO DEL EMPLEO (EDD))

I certify that this individual was enrolled in and satisfactorily pursuing the retraining course of instruction approved by the Employment Development Department during the week(s) shown on the front of this form

Signature/Title _____ Date _____
 Name of Training Institution _____

If you are on a semester/holiday recess, enter the date you are scheduled to return to school.
 Si Ud. está en vacaciones/días feriados del semestre escolar; escriba la fecha en que regresará a la escuela: _____

Section D / Sección D New Mailing Address / Nueva Dirección de Correo

Complete below and mark Question 8 block on front / Complete abajo y marque la pregunta 8 en el frente.

New phone - include area code (Nuevo número de teléfono - incluyendo área telefónica)
 () _____

Zip Code: / Zona Postal: _____

Cách Điền Mặt Sau của MẪU Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi

- Phần A –** Cung cấp những thí dụ về cách điền đơn xin phúc lợi. Như bạn có thể thấy ở THÍ DỤ (a), chỉ có ba cái ô cho số tiền mỹ kim kiếm được. Nếu thu nhập của bạn là \$1,000 hoặc hơn trong một tuần lễ, xin ghi \$999 vào Mục 6a ở mặt trước của mẫu đơn.
- Phần B –** Nếu cái ô của Câu Hỏi 3 đã được đánh dấu ở mặt trước mẫu đơn, xin ghi chép vào hồ sơ các cuộc tiếp xúc xin việc làm cho (những) tuần lễ được ghi rõ.
- Phần C –** Sau khi bạn đã được Sở Phát Triển Nhân Dụng phê chuẩn cho phúc lợi đào tạo, cơ sở đào tạo của bạn phải điền đầy đủ vào phần này cho mỗi tuần lễ bạn có dự khóa đào tạo.
 Nếu bạn đang nghỉ cuối học kỳ/lễ, xin ghi ngày được ấn định trở lại trường trên đường kẻ sẵn.
- Phần D –** Dùng để cung cấp địa chỉ hoặc số điện thoại mới thay đổi (hãy chắc chắn bạn đánh dấu vào cái ô của Mục số 8 ở mặt trước mẫu đơn).

ĐỂ TRÁNH BI CHẬM TRỄ ĐƯỢC TRẢ TIỀN, HÃY CHẮC CHẮN RẰNG:

- ✓ Bạn đã ký tên vào mẫu đơn.
- ✓ Bạn đã trả lời hết tất cả các câu hỏi.
- ✓ Không có gì dính kèm theo mẫu đơn.
- ✓ Mẫu đơn được gửi đi ngay lập tức sau ngày kết thúc tuần lễ cuối cùng đã qua.

Những Mẹo Vật Để Chứng Nhận Trực Tuyến Sở Phát Triển Nhân Dụng (EDD Web-CertSM)

EDD Web-CertSM là gì?

EDD Web-CertSM là một phương pháp trực tuyến để bạn chứng nhận phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI) của mình trên cơ sở mỗi hai tuần lễ qua trang mạng Sở Phát Triển Nhân Dụng (EDD): www.edd.ca.gov.

Sở Phát Triển Nhân Dụng đặt ra dịch vụ mới này để cung ứng một phương pháp chứng nhận phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI) thân thiện với người dùng hơn hầu giảm bớt những sai sót lúc điền Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi (Continued Claim Form) bằng giấy mà có thể gây chậm trễ việc chi trả phúc lợi. Người điền mẫu đơn dưới dạng trực tuyến này sẽ không thể nộp đơn lên Sở Phát Triển Nhân Dụng được cho đến khi tất cả các câu hỏi đã được trả lời đầy đủ.

Những câu hỏi trên EDD Web-CertSM đều giống những câu hỏi trong *Mẫu Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy. Bạn sẽ được tiếp tục cấp mẫu đơn xin phúc lợi bằng giấy cho đến khi tất cả các hệ thống thất nghiệp hoàn toàn trở thành tự động hoá, bất luận bạn lựa chọn phương cách chứng nhận nào. Tuy nhiên, nếu bạn lựa chọn cách nộp *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* trực tuyến, thì xin đừng nộp một mẫu đơn qua đường bưu điện nữa. Vừa chứng nhận trực tuyến lại vừa nộp *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy có thể làm chậm trễ việc chi trả phúc lợi của bạn.

Lợi Điểm: EDD Web-CertSM

- Tiện lợi và tránh mất thì giờ gửi bưu điện và bưu phí.
- Hoạt động 24 trên 24, 7 ngày một tuần. Tuy nhiên, bạn phải đợi cho đến sau ngày cuối cùng của tuần lễ xin phúc lợi để chứng nhận (ngày được ghi ở phía trước của mẫu đơn xin phúc lợi bằng giấy mà đã được gửi đến cho bạn).
- Bạn có thể kiểm chứng hoặc sửa đổi lại các câu trả lời của mình trước khi nộp bản chứng nhận.
- Chấp nhận bản chứng nhận như chữ ký điện tử của bạn.
- Cho phép bạn in bản chứng nhận đã hoàn tất để giữ làm hồ sơ.

Tiếp Cận EDD Web-CertSM

- Xin viếng trang mạng Sở Phát Triển Nhân Dụng qua www.edd.ca.gov và nhập vào mục Unemployment. Liên kết Web-CertSM sẽ nằm ở giữa trang này.
- Lần đầu tiên sử dụng EDD Web-CertSM, bạn sẽ được yêu cầu đăng ký và đặt một tên đăng nhập và mật khẩu. Vào những lần kế tiếp, bạn sẽ phải sử dụng tên đăng nhập và mật khẩu mình đã đặt vào lúc đăng ký để tiếp cận EDD Web-CertSM.
- Có thêm thông tin và chỉ dẫn trên trang mạng để hỗ trợ trong qui trình chứng nhận.
- Bạn phải chịu trách nhiệm với các câu trả lời trên *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* giấy của mình hoặc khi bạn chứng nhận qua EDD Web-CertSM. Nếu bạn đưa thông tin gian dối hoặc không khai báo thông tin mà đáng lẽ bạn cần phải khai báo, bạn có thể bị bác đơn và bị phạt.

Những Mẹo Vật Để Chứng Nhận Trực Tuyến Sở Phát Triển Nhân Dụng (Tiếp theo)

Vài giới hạn tạm thời khi sử dụng phương pháp EDD Web-CertSM

Một số người làm đơn đang tham dự vào các chương trình Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI) sau đây sẽ không được chứng nhận qua EDD Web-CertSM cho đến khi tất cả các hệ thống thất nghiệp đã trở thành hoàn toàn tự động hoá:

- Đào Tạo Huấn Nghệ
- Phúc Lợi Huấn Nghệ California (CTB)
- Trợ Cấp Thất Nghiệp vì Tai Họa (DUA)
- Gia Hạn Giai Đoạn Nói Dài Liên Bang-Tiểu Bang (FED-ED)
- Chương Trình Bán Phần (bao gồm bán phần Fisher và bán phần PMA)
- Phúc Lợi Trường Học Đặc Biệt Tiểu Bang (SSSB)
- Trợ Cấp Tái Điều Chỉnh Mật Dịch (TRA)
- Chương Trình Chia Sẻ Công Việc (WS)

Ngoài ra, nếu trong bất kỳ tuần lễ xin phúc lợi nào mà bất kỳ một trong những điều kiện sau đây phù hợp với trường hợp của mình, bạn phải nộp mẫu đơn bằng giấy thay vì sử dụng EDD Web-CertSM

- Bạn đã thay đổi địa chỉ hoặc số điện thoại.
- Bạn đã thi hành nhiệm vụ bồi thẩm viên.
- Bạn đã thực hiện công việc và/hoặc kiếm được tiền lương trong bất cứ tuần lễ nào trong thời kỳ chứng nhận (điều này bao gồm tất cả các thu nhập cần phải khai báo chẳng hạn như tiền hưu, Bồi Thường Tai Nạn Lao Động, tiền phim chiếu lại, và hoa hồng).
- Bạn có trực tiếp liên quan đến một vụ tranh chấp mật dịch và đang đình công hoặc bị cấm cửa bởi công ty chủ nhân của mình.

Sau khi bạn chứng nhận điều kiện hưởng Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp

- Cho dù bạn sử dụng EDD Web-CertSM để chứng nhận điều kiện hưởng phúc lợi, bạn sẽ tiếp tục nhận được *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy qua đường bưu điện. Bạn có thể chứng nhận điều kiện hưởng phúc lợi qua mẫu đơn bằng giấy hoặc qua EDD Web-CertSM miễn sao trường hợp của bạn không nằm vào một trong các giới hạn hoặc điều kiện tạm thời kể trên.
- XIN ĐỪNG gửi qua đường bưu điện mẫu đơn xin phúc lợi bằng giấy vào cùng tuần lễ nào bạn chứng nhận qua EDD Web-CertSM bởi vì điều này có thể làm chậm trễ những khoản tiền của mình. Hệ thống sẽ sử dụng đơn chứng nhận được nhận trước để cứu xét việc chi trả phúc lợi cho bạn. Hơn nữa, xin đừng gửi bất cứ thư từ nào khác đến địa chỉ được dùng để gửi *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy bởi vì điều này cũng có thể làm chậm trễ việc cứu xét hồ sơ.
- Nếu bạn phát hiện mình có sai sót trong quá trình chứng nhận phúc lợi khi làm đơn qua bất cứ hình thức nào, xin liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng ngay lập tức qua trang mạng Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov hoặc gọi một trong những số điện thoại miễn phí đã được ghi trên trang mạng Sở Phát Triển Nhân Dụng để nói chuyện với một đại diện.
- Xin đợi 10 ngày để cái đơn EDD Web-CertSM hoặc cái đơn bằng giấy của bạn được cứu xét trước khi liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng để hỏi về tình trạng khoản chi trả phúc lợi của mình.

Những Mẹo Vật Để Chứng Nhận Qua Điện Thoại Sờ Phát Triển Nhân Dụng (EDD Tele-CertSM)

EDD Tele-CertSM là gì?

EDD Tele-CertSM là một phương pháp chứng nhận qua điện thoại để bạn có thể chứng nhận phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI) của mình trên cơ sở mỗi hai tuần lễ qua đường dây điện thoại bằng cách quay số điện thoại tự phục vụ tự động hoá của Sở Phát Triển Nhân Dụng (EDD), **1-866-333-4606**, và sử dụng hệ thống Trả Lời Bằng Tiếng Nói Tương Tác (IVR) tự động hoá.

Sở Phát Triển Nhân Dụng đặt ra dịch vụ mới này để cung ứng một phương pháp chứng nhận phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp thân thiện với người dùng hơn hầu giảm bớt những sai sót lúc điền *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* (Continued Claim Form) bằng giấy, DE 4581, mà có thể gây chậm trễ chi trả phúc lợi. Dạng Trả Lời Bằng Tiếng Nói Tương Tác (IVR) này sẽ không cho phép nộp đơn lên Sở Phát Triển Nhân Dụng cho đến khi tất cả các câu hỏi đã được trả lời đầy đủ.

Những câu hỏi qua EDD Tele-CertSM đều giống những câu hỏi trên *Mẫu Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy. Bạn sẽ được tiếp tục cấp mẫu đơn xin phúc lợi bằng giấy cho đến khi tất cả các hệ thống thất nghiệp hoàn toàn trở thành tự động hoá, bất luận bạn lựa chọn phương pháp chứng nhận nào. Tuy nhiên, nếu bạn lựa chọn phương pháp EDD Tele-CertSM để chứng nhận phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp của mình, thì xin đừng nộp một mẫu đơn qua đường bưu điện nữa. Việc chứng nhận qua điện thoại lại vừa nộp *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy có thể làm chậm trễ việc chi trả phúc lợi của bạn.

Lợi Điểm: EDD Tele-CertSM

- Tiện lợi và tránh mất thì giờ gửi bưu điện và bưu phí.
- Hoạt động 24 trên 24, 7 ngày một tuần. Tuy nhiên, bạn phải đợi cho đến sau ngày kết thúc của (những) tuần lễ xin phúc lợi để chứng nhận (ngày được ghi ở phía trước mẫu đơn xin phúc lợi bằng giấy mà đã được gửi đến cho bạn).
- Cho phép bạn kiểm chứng hoặc sửa đổi lại (các) câu trả lời của mình trước khi nộp bản chứng nhận.
- Chấp nhận bản chứng nhận như chữ ký điện tử của bạn.
- Cho phép bạn chứng nhận cho nhiều tuần lễ bằng một cú điện thoại.

Tiếp Cận EDD Tele-CertSM

- Số điện thoại tự phục vụ miễn phí EDD Tele-CertSM là **1-866-333-4606**. Xin đề nghị bạn hãy gọi vào lúc ngoài giờ làm việc, sau 5g chiều và trước 8g sáng, Thứ Hai đến Thứ Sáu, Giờ Chuẩn Thái Bình Dương, hoặc vào Thứ Bảy và Chủ Nhật.
- Lần đầu tiên bạn sử dụng EDD Tele-CertSM, bạn sẽ được yêu cầu bấm vào số An Sinh Xã Hội (SSN) của mình và đặt một mã số cá nhân (PIN) mới. Vào những lần kế tiếp, bạn sẽ sử dụng cùng cái PIN mà mình đã đặt lúc đăng ký để tiếp cận EDD Tele-CertSM.
- Phương pháp EDD Tele-CertSM sẽ có những lời nhắc để phụ giúp bạn trong qui trình chứng nhận. Bạn sẽ được yêu cầu sử dụng bàn phím máy điện thoại để trả lời các câu hỏi. EDD Tele-CertSM không sử dụng tính năng nhận dạng tiếng nói.
- Các câu trả lời của bạn sẽ được đọc lại cho bạn nghe để chắc chắn bạn đã trả lời từng câu hỏi một cách chính xác. Bạn sẽ có cơ hội sửa đổi các câu trả lời sai của mình. Các mục nhập cuối cùng của bạn sẽ được coi là chữ ký điện tử.
- Bạn có trách nhiệm với các câu trả lời trên *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy của mình hoặc khi bạn chứng nhận phúc lợi qua

Những Mẹo Vật Để Chứng Nhận Qua Điện Thoại Sở Phát Triển Nhân Dụng (Tiếp theo)

EDD Tele-CertSM. Nếu bạn đưa thông tin gian dối hoặc không khai báo thông tin ma đáng lẽ bạn cần phải khai báo, bạn có thể bị bác đơn và bị phạt.

- Bạn sẽ nhận được một con số xác nhận vào cuối cuộc gọi. Điều quan trọng là bạn phải có sẵn cây bút và tờ giấy để ghi lại con số xác nhận của mình để giữ làm hồ sơ cũng như để ghi lại những câu trả lời của mình mà bạn đã đọc vào hệ thống IVR.

Vài giới hạn tạm thời khi sử dụng phương pháp EDD Tele-CertSM

Một số người làm đơn đang tham dự vào các chương trình Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI) sau đây sẽ không được chứng nhận qua EDD Tele-CertSM cho đến khi tất cả các hệ thống thất nghiệp đã trở thành hoàn toàn tự động hoá:

- Đào Tạo Huấn Nghệ
- Phúc Lợi Huấn Nghệ California (CTB)
- Trợ Cấp Thất Nghiệp vì Tai Họ (DUA)
- Gia Hạn Giai Đoạn Nổi Dài Liên Bang-Tiểu Bang (FED-ED)
- Chương Trình Bán Phần (bao gồm bán phần Fisher và bán phần PMA)
- Phúc Lợi Trường Học Đặc Biệt Tiểu Bang (SSSB)
- Trợ Cấp Tái Điều Chỉnh Mật Dịch (TRA)
- Chương Trình Chia Sẻ Công Việc (WS)

Ngoài ra, nếu trong bất cứ tuần lễ xin phúc lợi nào mà bất cứ một trong những điều kiện sau đây phù hợp với trường hợp của mình, bạn phải nộp mẫu đơn bằng giấy thay vì sử dụng EDD Tele-CertSM

- Bạn đã thay đổi địa chỉ hoặc số điện thoại.
- Bạn đã thi hành nhiệm vụ bồi thẩm viên.
- Bạn đã thực hiện công việc và/hoặc kiếm được tiền lương trong bất cứ tuần lễ nào trong thời kỳ chứng nhận (điều này bao gồm tất cả các thu nhập cần phải khai báo chẳng hạn như tiền hưu, Bồi Thường Tai Nạn Lao Động, tiền phim chiếu lại, và hoa hồng).
- Bạn có trực tiếp liên quan đến một vụ tranh chấp mật dịch và đang đình công hoặc bị cấm cửa bởi công ty chủ nhân của mình.

Sau khi bạn chứng nhận điều kiện hưởng Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp

- Cho dù bạn sử dụng EDD Tele-CertSM để chứng nhận điều kiện hưởng phúc lợi, bạn sẽ tiếp tục nhận được *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy qua đường bưu điện. Bạn có thể chứng nhận điều kiện hưởng phúc lợi qua mẫu đơn bằng giấy hoặc qua EDD Tele-CertSM miễn sao trường hợp của bạn không nằm vào một trong các giới hạn hoặc điều kiện tạm thời kể trên.
- XIN ĐỪNG gửi qua đường bưu điện mẫu đơn xin phúc lợi bằng giấy vào cùng tuần lễ nào bạn chứng nhận qua EDD Tele-CertSM bởi vì điều này có thể làm chậm trễ những khoản tiền của mình. Hệ thống sẽ sử dụng đơn chứng nhận được nhận trước để cứu xét việc chi trả phúc lợi cho bạn. Hơn nữa, xin đừng gửi bất cứ thư từ nào khác đến địa chỉ được dùng để gửi *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy bởi vì điều này cũng có thể làm chậm trễ việc cứu xét hồ sơ.
- Nếu bạn phát hiện mình có sai sót trong quá trình chứng nhận phúc lợi khi làm đơn qua bất cứ hình thức nào, xin liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng ngay lập tức qua trang mạng Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov hoặc gọi một trong những số điện thoại miễn phí được liệt kê ở phía trong trang bìa của bộ cẩm nang này để nói chuyện với một đại diện.
- Xin đợi 10 ngày để cái đơn EDD Tele-CertSM hoặc cái đơn bằng giấy của bạn được cứu xét trước khi liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng để hỏi về tình trạng khoản chi trả phúc lợi của mình.

Khai Quát về Thẻ Khiếm Trừ EDD Debit CardSM

Thẻ EDD Debit CardSM

Vào tháng Bảy năm 2011, sở Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI) bắt đầu cấp phát thẻ EDD Debit CardSM có nhãn hiệu Visa của ngân hàng Bank of America để dùng trong việc chi trả phúc lợi điện tử, thay vì gửi chi phiếu phúc lợi qua đường bưu điện. Lần đầu tiên bạn được trả tiền phúc lợi điện tử, một thẻ EDD Debit CardSM sẽ được gửi đến cho bạn và bạn phải nhận được nó không quá năm ngày làm việc kể từ ngày số tiền được phê chuẩn. Những số tiền phúc lợi sau này sẽ được chuyển trực tiếp vào tài khoản EDD Debit CardSM của bạn, và bạn sẽ có khả năng tiếp cận số tiền của mình ngay lập tức. Bạn sẽ nhận được cùng lúc với tấm thẻ thông tin về cách thức kích hoạt và sử dụng thẻ, về thông tin chuyển khoản ký thác trực tiếp, và thông tin liên lạc của Bank of America. *Một Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi*, không có kèm chi phiếu kèm theo, sẽ được gửi đến cho bạn sau khi số tiền điện tử đã được phê chuẩn.

Một khi bạn đã nhận được tấm thẻ của mình, bất cứ số tiền phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp, Bảo Hiểm Mắt Năng Lực (DI) hoặc Nghỉ Phép Gia Đình có Lương (PFL) mà bạn có đủ điều kiện để được hưởng sẽ được ký thác vào cùng một tài khoản trong suốt thời hạn ba năm của tấm thẻ đó.

Bạn sẽ tiếp tục xin chứng nhận để được hưởng phúc lợi vào mỗi tuần lễ như bình thường.

Tuy tấm thẻ đó do Bank of America cấp phát, nhưng bạn *không* cần phải có một tài khoản ngân hàng với Bank of America, hoặc với bất cứ một ngân hàng nào, để sử dụng tấm thẻ đó.

CHUYỂN KHOẢN KÝ THÁC TRỰC TIẾP: Phương pháp chuyển khoản ký thác trực tiếp cho bạn sự lựa chọn để chuyển tiền vào tài khoản ngân hàng cá nhân từ thẻ EDD Debit CardSM của mình. Các vụ chuyển khoản ký thác trực tiếp phải do bạn chủ động yêu cầu thông qua Bank of America. Bạn bắt buộc phải cung cấp cho Bank of America địa chỉ thư điện tử của mình để thực hiện chuyển khoản, để họ có cách thông báo cho bạn biết một khi việc chuyển khoản đã được hoàn tất. Bạn có thể yêu cầu chuyển khoản ký thác trực tiếp một lần duy nhất, hoặc bạn có thể yêu cầu tự động chuyển khoản mỗi khi tiền phúc lợi được chi trả. Bạn có thể yêu cầu chuyển khoản tất cả hoặc một phần nào số tiền phúc lợi của mình. Các vụ chuyển khoản ký thác trực tiếp có thể mất đến 48 giờ để hoàn tất và số tiền sẽ không được sử dụng cho đến khi vụ chuyển khoản đã xong.

Bạn có trách nhiệm về việc kích hoạt và sử dụng thẻ EDD Debit CardSM của mình. **XIN ĐỪNG CHIA SẺ** thông tin thẻ EDD Debit CardSM của mình với bất cứ một ai hoặc cho phép người khác sử dụng thẻ của mình. Những thông tin được gửi kèm theo tấm thẻ của bạn sẽ chỉ cách tránh được những khoản phí nếu bạn thận trọng trong lúc sử dụng thẻ.

CẢNH CÁO: Nếu bạn chia sẻ mã số cá nhân (PIN) của mình hay bạn cho phép người khác sử dụng thẻ của mình, và bạn bị thất thoát tiền phúc lợi, số tiền phúc lợi đó sẽ *không* được bồi hoàn.

Nếu thẻ của bạn bị thất lạc, mất cắp, hư hỏng, hay là bạn tin là có kẻ gian đã sử dụng thẻ, bạn phải liên lạc với Bank of America ngay lập tức.

QUAN TRỌNG: Sở Phát Triển Nhân Dụng và Bank of America sẽ **KHÔNG** liên lạc với bạn trong bất kỳ trường hợp nào để xin số thẻ EDD Debit CardSM và/hoặc số PIN của bạn.

Nếu có ai liên lạc với bạn bằng điện thoại hoặc thư điện tử để xin thông tin này, **XIN ĐỪNG TRẢ LỜI** họ.

Khai Quát về Thẻ Khiếm Trừ EDD Debit CardSM (Tiếp theo)

QUAN TRỌNG: Một khi bạn đã nhận được thẻ EDD Debit CardSM của mình, nếu bạn còn có thêm các câu hỏi khác, bạn có thể liên lạc với phòng tiếp vụ khách hàng EDD Debit CardSM của Bank of America:

- Trực tuyến: www.bankofamerica.com/eddcard
- Bằng điện thoại:
 - Tiếp Vụ Khách Hàng EDD Debit CardSM Bank of America 1-866-692-9374
 - TTY: 866-656-5913
 - Quốc tế 423-262-1650 (ở ngoài Hoa Kỳ – người khiếm nại có thể gọi điện để người nhận điện thoại trả tiền).

TRẢ TIỀN BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP (Chi phiếu và thẻ EDD Debit CardSM)

Vào tháng Bảy năm 2011, Bảo Hiểm Thất Nghiệp bắt đầu cấp phát tiền phúc lợi vào thẻ EDD Debit CardSM có nhận hiệu Visa. Xin tham khảo trang 25 và thông tin về thẻ EDD Debit CardSM trong phần này để có thêm thông tin về loại thẻ này.

CHI PHIẾU BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Nếu bạn chưa chuyển sang thẻ EDD Debit CardSM, một tấm chi phiếu sẽ được gửi đến cho bạn nếu bạn hội đủ điều kiện nhận phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

CHI PHIẾU BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP CÓ HIỆU LỰC CHO MỘT NĂM KỂ TỪ NGÀY CẤP PHÁT.

Sở Phát Triển Nhân Dụng gửi chi phiếu Bảo Hiểm Thất Nghiệp đến cho bạn từ một địa điểm trung ương. Tấm chi phiếu, mẫu đơn xin phúc lợi mới của bạn, và một cái cuống có in lời nhắn được in trên một tờ mẫu gồm ba phần.

Phần trên cùng của tờ mẫu bao gồm một cái cuống với thông tin về hồ sơ của bạn và những lời nhắn quan trọng. Bạn phải **đọc, xé rời, và giữ lại cái cuống này để làm hồ sơ.**

Phần giữa của tờ mẫu là Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi của bạn. Hãy sử dụng nó để chứng nhận điều kiện hưởng phúc lợi cho (những) tuần lễ kế tiếp hoặc bạn có thể chứng nhận trực tuyến qua EDD Web-CertSM hoặc bằng điện thoại qua EDD Tele-CertSM.

LƯU Ý: Nếu phần này được bỏ trống, xin đừng gửi tờ mẫu này lại cho Sở Phát Triển Nhân Dụng. Xin đừng để ý đến mặt trái đã được in sẵn của tờ mẫu này.

Phần dưới cùng của tờ mẫu này là tấm chi phiếu của bạn. Hãy xé rời tấm chi phiếu và mang đi đổi lấy tiền mặt tại nơi bạn thường hay đổi chi phiếu lấy tiền mặt. Nếu Sở Phát Triển Nhân Dụng không cấp phát chi phiếu, chỉ có địa chỉ của bạn và địa chỉ văn phòng Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ được in vào chỗ trống này. Hãy xé rời và tiêu hủy phần này của tờ mẫu đi. Không nên gửi nó trở lại cho Sở Phát Triển Nhân Dụng cùng với Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi đã được điền xong của bạn.

Nếu bạn không nhận được tấm chi phiếu của mình hoặc câu trả lời của Sở Phát Triển Nhân Dụng trong vòng 10 ngày kể từ ngày nộp đơn xin phúc lợi, hoặc nếu bạn đã nhận được chi phiếu rồi và nó đã bị thất lạc, mất cắp, hoặc hư hại, xin liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng ngay lập tức.

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến tính hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi của mình, xin liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng.

THẺ EDD DEBIT CARDSM

Thẻ EDD Debit CardSM được gửi đến cho bạn từ ngân hàng Bank of America khi bạn chứng nhận điều kiện hưởng phúc lợi lần đầu và Sở Phát Triển Nhân Dụng đã phê chuẩn số tiền trả cho bạn. Bạn phải nhận được tấm thẻ của mình trong vòng năm ngày làm việc kể từ ngày số tiền đầu tiên của bạn đã được phê chuẩn. Những số tiền kế tiếp sẽ được cấp phát trực tiếp vào cùng một tấm thẻ khi bạn nộp lên tờ chứng nhận và bạn đã được xác định là hội đủ điều kiện để nhận tiền.

Bạn nên kích hoạt thẻ EDD Debit CardSM của mình ngay sau khi nhận được nó. Một khi đã được kích hoạt, thẻ EDD Debit CardSM sẽ có giá trị trong ba năm kể từ ngày cấp phát. **Bạn phải giữ lấy tấm thẻ của mình.**

Khi Sở Phát Triển Nhân Dụng cấp phát tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp vào thẻ EDD Debit CardSM, một mẫu đơn xin phúc lợi và cái cuống để ghi lời nhắn sẽ được in trên tờ mẫu gồm ba phần, không có tấm chỉ phiếu đính kèm.

Phần trên cùng của tờ mẫu gồm có cái cuống có mang thông tin về hồ sơ của bạn và lời nhắn quan trọng về số tiền của bạn. **Bạn phải đọc, xé rời, và giữ lại cái cuống này để làm hồ sơ.**

Phần giữa của tờ mẫu là *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* của bạn. Hãy sử dụng nó để chứng nhận điều kiện hưởng phúc lợi cho (những) tuần lễ kế tiếp hoặc bạn có thể chứng nhận trực tuyến qua EDD Web-CertSM hoặc bằng điện thoại qua EDD Tele-CertSM.

LƯU Ý: Nếu phần này được bỏ trống, xin đừng gửi tờ mẫu này lại cho Sở Phát Triển Nhân Dụng. Xin đừng để ý đến mặt trái đã được in sẵn của tờ mẫu này.

Phần dưới cùng của tờ mẫu này sẽ cho thấy địa chỉ của bạn và địa chỉ văn phòng Sở Phát Triển Nhân Dụng. Hãy xé rời và tiêu hủy phần này của tờ mẫu đi. Không nên gửi nó trở lại cho Sở Phát Triển Nhân Dụng cùng với *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* đã được điền xong của bạn.

Nếu bạn không nhận được số tiền của mình hoặc câu trả lời của Sở Phát Triển Nhân Dụng trong vòng **10 ngày kể từ ngày nộp đơn xin phúc lợi**, xin liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng.

Nếu tấm thẻ của bạn bị thất lạc, mất cắp, hoặc hư hại, hoặc nếu bạn có câu hỏi về thẻ của mình, xin liên lạc Bank of America.

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến tính hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi của mình, xin liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng.

Chúng tôi cấp phát một phong bì kèm theo mẫu đơn xin phúc lợi của bạn. Hãy gửi mẫu đơn xin phúc lợi của mình đi, gấp nó ngược lại theo đường gấp sẵn có để cái địa chỉ in ở góc dưới bên trái của *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* hiện rõ qua cái khung cửa sổ của phong bì.

Đừng gửi hoặc mang *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* đến bất kỳ một địa chỉ nào khác trừ phi bạn đã được dặn để làm điều đó. Gửi *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* đến bất kỳ địa chỉ nào khác sẽ làm chậm trễ số tiền chi trả.

NHỮNG ĐIỀU KIỆN ĐỂ ĐƯỢC HƯỞNG BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Muốn được hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp, bạn phải hội đủ một số điều kiện nào đó. Tính hội đủ điều kiện của bạn sẽ có nghi vấn nếu bạn:

- Tự ý thôi việc.
- Bị đuổi việc.
- Mất việc làm vì đình công hoặc cấm cửa nhân viên.
- Không có người giữ trẻ.
- Không có phương tiện di chuyển.
- Không làm theo chỉ thị đi tìm việc.
- Nộp đơn trễ hạn.
- Chậm trễ trong việc gửi (những) mẫu đơn xin của mình.
- Chậm trễ trong việc chứng nhận qua EDD Web-CertSM hoặc EDD Tele-CertSM.
- Từ chối một việc làm.
- Khai báo thông tin không chính xác hoặc giấu giếm thông tin.
- Không tham gia các sinh hoạt tái ứng tuyển.
- Là một nhân viên nhà trường nộp đơn xin vào một kỳ nghỉ.
- Là một nhà thể thao chuyên nghiệp nộp đơn xin vào lúc trái mùa.
- Hiện nay/đã không hợp lệ tình trạng di trú hoặc giấy phép làm việc.
- Đang theo học về ngành nghề của mình vào những giờ làm việc bình thường.
- Hiện không có khả năng thể chất hoặc tâm thần để làm việc vào những giờ làm việc bình thường trong ngành nghề của mình.

CUỘC HẸN PHÒNG VẤN ĐIỆN THOẠI ĐỂ XÁC ĐỊNH TÍNH HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN

Nếu bạn được hẹn phỏng vấn điện thoại bởi vì có nghi vấn về tính hội đủ điều kiện của bạn, Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ gọi điện cho bạn vào ngày và giờ của cuộc hẹn phỏng vấn. Bạn có quyền yêu cầu để có thêm thời gian nếu bạn cần liên lạc với nhân chứng, thu thập thông tin, hoặc hỏi ý kiến của người đại diện. Nếu muốn yêu cầu để có thêm thời gian, xin gọi điện cho Sở Phát Triển Nhân Dụng.

Người phỏng vấn sẽ đặt câu hỏi về (những) vấn đề liên quan đến tính hội đủ điều kiện. Những câu trả lời của bạn sẽ được ghi vào hồ sơ và sử dụng để đưa đến một quyết định. Nếu vấn đề về tính hội đủ điều kiện có liên quan đến một công ty chủ nhân, chúng tôi có thể liên lạc với công ty chủ nhân đó để lấy thêm thông tin. Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ đưa ra một quyết định dựa trên tất cả các thông tin sẵn có. Nếu đơn xin phúc lợi bạn bị từ chối, một bản *Thông Báo Quyết Định* sẽ được gửi đến cho bạn. Bản thông báo này sẽ cho bạn biết lý do về quyết định của Sở Phát Triển Nhân Dụng và cho bạn biết thông tin về quyền khiếu nại của mình.

Nếu bạn vắng mặt vào cuộc hẹn phỏng vấn về tính hội đủ điều kiện của mình và cũng không gọi điện cho Sở Phát Triển Nhân Dụng để lấy một cuộc hẹn khác, Sở sẽ dựa trên những dữ kiện sẵn có để đi đến một quyết định mà kết quả có thể là bạn bị bác đơn xin phúc lợi.

HÌNH PHẠT

Nếu bạn cố tình đưa thông tin sai hoặc giấu giếm thông tin để mở hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp và/ hoặc nhận phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp, Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ xét định bác đơn vì khai man. Bác đơn vì khai man là một hình phạt làm bạn bị từ chối phúc lợi từ 2 đến 23 tuần lễ. Hình phạt này sẽ lưu lại hồ sơ ba năm hoặc cho đến khi thọ phạt xong, điều nào xảy ra trước. Để thọ phạt cho những tuần lễ bị phạt, bạn phải gửi đường bưu điện *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* của mình vào mỗi tuần lễ, và phải, như lúc không bị phạt, hội đủ những điều kiện cho mỗi tuần lễ bạn xin phúc lợi.

Khi mở hồ sơ mới hoặc khi mở lại một hồ sơ đang có và nếu có đi làm xen kẽ, bạn sẽ nhận được bản *Thông Báo Mở Hồ Sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp*. Mục đích của tờ mẫu này là để xác định những thông tin bạn cung cấp lúc mở hồ sơ là chính xác. Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ giả định những thông tin này là chính xác, trừ phi bạn khai báo lên thông tin đã được sửa lại trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày gửi bưu điện tờ mẫu này bằng một văn bản, qua điện thoại, hoặc lên mạng thông qua mục Ask EDD thuộc trang nhà Sở Phát Triển Nhân Dụng. Điều này sẽ tránh cho bạn khỏi bị xét định hình phạt bác đơn vì khai man.

Chiếu theo Điều Khoản 1263(a) của Bộ Luật Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI), bất kỳ người nào bị bắt cứ một tòa án nào kết tội theo Điều Khoản 2101 vì họ cố chủ tâm khai man hoặc cố ý không tiết lộ một sự kiện quan trọng để thu được hoặc gia tăng bất kỳ khoản phúc lợi hoặc tiền chi trả nào, sẽ bị mất đi những quyền để được hưởng phúc lợi trong thời gian 52 tuần lễ bắt đầu vào lúc lập bản cáo trạng hình sự. Bộ Hình Luật 470 áp dụng cho những hành động này và hình phạt có thể bao gồm cả phạt vạ lẫn truy tố hình sự.

LƯU Ý: Thọ phạt bác đơn vì khai man không có nghĩa là đã hoàn trả lại hoặc được giảm bớt bất kỳ khoản tiền nào đã được trả dư.

SỐ TIỀN TRẢ DƯ

Một bản *Thông Báo Khoản Tiền Trả Dư* được gửi đến cho bạn khi bạn được trả số tiền phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp mà bạn không đủ điều kiện để hưởng. Bản thông báo này ghi rõ số tiền được trả dư và các hình phạt, nếu có. Bản thông báo này giải thích lý do tại sao bạn được trả dư và cung cấp thông tin về những quyền khiếu nại của bạn. Nếu bạn có những câu hỏi tổng quát về những khoản tiền được trả dư hay lý do tại sao bạn được xét định đã được trả dư, bạn có thể gọi những số điện thoại Bảo Hiểm Thất Nghiệp miễn phí liệt kê ở mặt trong trang bìa của bộ cẩm nang này.

Sở Phát Triển Nhân Dụng phân loại các khoản tiền trả dư làm hai phạm trù, phi gian lận hoặc gian lận:

Phi Gian Lận: Khi bạn nhận được tiền phúc lợi mà đáng lẽ bạn không có quyền hưởng và bạn không có lỗi, khoản tiền trả dư này được xem là phi gian lận. Trong một số trường hợp, Sở Phát Triển Nhân Dụng có thể cứu xét để miễn trừ khoản tiền trả dư phi gian lận của bạn, và bạn có thể không phải hoàn trả lại khoản tiền trả dư này. Bạn sẽ nhận được một bản thông báo để cho bạn biết nếu khoản tiền trả dư phải được hoàn trả lại.

Gian Lận: Một trường hợp trả tiền dư có tính chất gian lận xảy ra khi bạn cố tình dùng thông tin sai hoặc giấu giếm thông tin để nhận tiền phúc lợi mà đáng lẽ bạn không được hưởng. Giấu giếm thông tin hoặc dùng thông tin gian dối để lấy phúc lợi bảo hiểm thất nghiệp là một tội nghiêm trọng mà có thể bị truy tố hình sự. Trong trường hợp số tiền được trả dư có tính chất gian lận, bạn sẽ bị xét định hình phạt với số tiền phạt bằng 30 phần trăm của số tiền được trả dư và bị bác đơn vì khai man từ 5 đến 23 tuần lễ. Khoản tiền được trả dư và tiền phạt đều phải được hoàn trả.

Nếu bạn không hoàn trả khoản tiền được trả dư theo đúng thời hạn, Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ trừ đi số tiền còn thiếu vào số tiền phúc lợi UI hoặc Bảo Hiểm Mất Năng Lực Tiểu Bang sau này của bạn. Quy trình này được gọi là sự khấu bù. Sở Phát Triển Nhân Dụng có thể khấu bù lên đến 100 phần trăm của số tiền phúc lợi

DE 1275A/V Rev. 49 (2-12) (INTERNET) Page 29 of 43

của bạn. Vì Sở Phát Triển Nhân Dụng không thể khấu bù số tiền phạt của khoản tiền trả dư vào tiền phúc lợi của bạn, bạn phải đóng tiền để hoàn trả cho số tiền phạt đó. Sở Phát Triển Nhân Dụng có thể khấu giảm hoặc khấu lưu hoàn toàn số tiền hỏi trả thuế thu nhập tiểu bang, tiền trúng xổ số, hoặc bất kỳ số tiền nào mà tiểu bang đang thiêu bạn, để hoàn trả lại số tiền trả dư. Sở Phát Triển Nhân Dụng cũng có thể khiếu kiện bạn ra toà, bắt bạn trả án phí và tiền lãi, và lập quyền lưu giữ nhà đất của bạn.

Bạn có thể lập chương mục trả góp để hoàn trả lại số tiền trả dư của mình bằng cách liên lạc với Phòng Thu Nợ Phúc Lợi Trả Dư của Sở Phát Triển Nhân Dụng ở số 1-800-676-5737. Thiết lập một chương mục trả góp sẽ không làm ngưng sự khấu bù, nếu bạn hiện đang xin phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp hoặc Bảo Hiểm Mất Năng Lực Tiểu Bang (DI). Bạn có thể sử dụng thẻ tín dụng của mình để hoàn trả số tiền trả dư.

Để có thêm thông tin về cách thức hoàn trả số tiền được trả dư bằng thẻ tín dụng, xin tham khảo trang nhà Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov, Lựa chọn mục "Unemployment" và dưới mục "General Information," lựa chọn "Frequently Asked Questions."

LƯU Ý: Hoàn trả số tiền trả dư không thể miễn bị bác đơn.

KHIẾU NẠI MỘT BẢN THÔNG BÁO QUYẾT ĐỊNH CỦA SỞ PHÁT TRIỂN NHÂN DỤNG

Bạn có thể khiếu nại bất kỳ một văn bản quyết định của Sở Phát Triển Nhân Dụng nào. Bạn phải nộp đơn khiếu nại bằng văn bản và phải nêu lý do tại sao bạn không đồng ý với quyết định đó. Bạn có thể nộp đơn khiếu nại qua đường bưu điện bằng một *Mẫu Đơn Khiếu Nại của Sở Phát Triển Nhân Dụng*, DE 1000M, đã được điền đầy đủ, hoặc một lá thư gửi đi theo địa chỉ được ghi trong bản *Thông Báo Quyết Định*. Lá thư khiếu nại phải bao gồm tên, số An Sinh Xã Hội của bạn, và lý do tại sao bạn không đồng ý với quyết định đó.

Bạn có 20 ngày theo lịch kể từ ngày ban hành quyết định để nộp đơn khiếu nại cho đúng thời hạn. Bạn vẫn có thể làm đơn khiếu nại mặc dù bạn đã bị lỡ thời hạn 20 ngày đó. Bạn phải kê khai lý do tại sao bạn đã lập đơn khiếu nại trễ. Vào phiên thụ lý khiếu nại, bạn sẽ cần phải chứng minh lý do chính đáng về việc làm đơn khiếu nại trễ. Nếu bạn không trung dẫn được lý do chính đáng tại sao bạn đã đợi quá thời hạn 20 ngày để khiếu nại, vị thẩm phán luật hành chánh có thể bác đơn khiếu nại của bạn.

Phòng Khiếu Nại sẽ thông báo cho bạn biết về ngày, giờ và địa điểm của phiên thụ lý. Một vị thẩm phán luật hành chánh sẽ điều hành phiên thụ lý của bạn. Bạn có quyền duyệt qua tất cả hồ sơ có thể gây tác động đến kết quả khiếu nại trước khi phiên thụ lý bắt đầu. Mọi người đều phải tuyên thệ trước khi đưa ra lời khai. Tất cả các lời khai đều được ghi âm và phải chịu thẩm vấn phối kiểm. Vị thẩm phán luật hành chánh sẽ gửi qua bưu điện bản quyết định. **Nếu bạn đang sinh sống tại một tiểu bang khác, phiên thụ lý khiếu nại sẽ được thực hiện qua điện thoại. Bạn không cần phải di chuyển đến California để dự phiên thụ lý khiếu nại này.**

Nếu bạn không đồng ý với quyết định của vị thẩm phán luật hành chánh, bạn có thể khiếu nại lên Hội Đồng Phúc Thảm Bảo Hiểm Thất Nghiệp California.

Nếu bạn đang khiếu nại vì bị bác đơn, bạn cần phải tiếp tục chứng nhận được hưởng phúc lợi trong lúc đơn khiếu nại đang được xử. Bạn có thể sử dụng bất cứ phương pháp chứng nhận được hưởng phúc lợi nào: gửi qua bưu điện *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi* bằng giấy, chứng nhận qua EDD Web-CertSM hoặc EDD Tele-CertSM. Nếu vị thẩm phán luật hành chánh quyết định bạn có đủ điều kiện, bạn sẽ được trả tiền cho những tuần lễ mình được chứng nhận và hội đủ tất cả các điều kiện cần thiết khác.

YÊU CẦU ĐỂ CÓ ĐƯỢC BẢN SAO CÁC VĂN KIỆN BẢO HIỂM THẤT NGHIỆP

Cách nhanh nhất để xin được bản in máy vi tính về tiểu sử trả tiền trong hồ sơ phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp hiện thời của bạn và số dư của số tiền phúc lợi được phê chuẩn là yêu cầu để có được một bản in trực tuyến qua trang mạng www.edd.ca.gov. Xin lựa chọn "Contact EDD" nằm trên đầu trang, xin lựa chọn "Ask EDD." Xin lựa chọn phạm trù, "Unemployment Insurance Benefits," xin lựa chọn phạm trù phụ "Other," sau đó xin lựa chọn đề tài, "Print Out of Claim." Khi hệ thống nhận được yêu cầu của bạn, một bản in máy vi tính sẽ được gửi đến địa chỉ nằm trong hồ sơ. Nếu bạn cần bản sao của các văn kiện Bảo Hiểm Thất Nghiệp khác, xin gọi các số điện thoại miễn phí Sở Phát Triển Nhân Dụng liệt kê ở phía trong trang bìa của bộ cẩm nang này.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO VÀ ĐẶC BIỆT KHÁC

Chương Trình Thời Kỳ Gốc Thay Thế

Những người liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng để mở hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp mới bắt đầu vào ngày 1 tháng 4 năm 2012, hoặc sau đó, và họ không hội đủ điều kiện để mở một hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp bằng Thời Kỳ Gốc Chuẩn, có thể hội đủ điều kiện để mở một hồ sơ bằng Thời Kỳ Gốc Thay Thế. Thời Kỳ Gốc Chuẩn là bốn quý đầu tiên của năm quý niên lịch đã qua và trước ngày bắt đầu của hồ sơ xin phúc lợi. Thời Kỳ Gốc Thay Thế là bốn quý niên lịch cuối cùng đã qua và trước ngày bắt đầu của hồ sơ xin phúc lợi, điều này có nghĩa là những người hội đủ điều kiện sẽ có khả năng sử dụng một phần lớn hơn của số tiền lương kiếm được gần đây nhất để mở hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp. (Để biết thêm thông tin về hai loại thời kỳ gốc này, xin tham khảo mục số 5, "Total Wages" ở trang 5 của bộ cẩm nang này.)

Đối với những người đã liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng để mở một hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp mới, và họ không hội đủ điều kiện để mở một hồ sơ bằng Thời Kỳ Gốc Chuẩn, Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ tự động cứu xét để xem họ có khả năng hội đủ điều kiện để mở một hồ sơ bằng Thời Kỳ Gốc Thay Thế hay không. Sở Phát Triển Nhân Dụng có thể cần đến thông tin cụ thể về công ty chủ nhân và tiền lương từ những người đó trước khi có thể xác định tính hội đủ điều kiện để mở hồ sơ bằng Thời Kỳ Gốc Thay Thế. Điều quan trọng là tất cả những người này phải có sẵn đầy đủ thông tin về công việc làm của mình cho 18 tháng vừa qua khi liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng để mở hồ sơ, bao gồm tên và toàn bộ địa chỉ của tất cả các công ty chủ nhân. Nếu những người đó không có thông tin liên lạc đầy đủ của công ty chủ nhân của mình, họ có thể được yêu cầu để liên lạc lại với Sở Phát Triển Nhân Dụng một khi họ đã có sẵn tất cả những thông tin này.

Nếu bạn có khả năng hội đủ điều kiện để mở hồ sơ bằng Thời Kỳ Gốc Thay Thế, và EDD cần bạn chứng minh số tiền lương bạn kiếm được từ một công ty chủ nhân trước đây, Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ gửi cho bạn qua đường bưu điện một *Bản Khai Hữu Thệ về Tiền Lương*, DE 23A. Nếu bạn từng làm việc và kiếm được tiền lương đối với công ty chủ nhân liệt kê trong mẫu đơn, **càng sớm càng tốt**, bạn sẽ cần phải:

1. Điền đầy đủ vào mẫu đơn.
2. **Ký tên** vào mẫu đơn.
3. Thu thập **chứng kiện về tiền lương**, chẳng hạn như W-2 và/hoặc cuống chi phiếu lương của mình.
4. Gửi qua máy fax **HOẶC** đường bưu điện mẫu đơn đã được điền đầy đủ và ký tên, kèm theo chứng kiện về tiền lương, đến Sở Phát Triển Nhân Dụng qua số fax hoặc địa chỉ gửi thư có ghi trong mẫu đơn này.

Nếu Sở Phát Triển Nhân Dụng không thể thu thập được thông tin về công việc làm và số tiền lương qua công ty chủ nhân trước đây của bạn, Sở Phát Triển Nhân Dụng có thể sử dụng **tự khai hữu thệ có chữ ký và chứng kiện về tiền lương** mà bạn đã nộp lên để mở hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp cho bạn. Nếu số tiền lương đó được

cộng vào hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp của bạn, bạn sẽ nhận được một bản *Thông Báo Phê Chuẩn Tiền Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp Đã Được Tu Chính*. Nếu bạn tin rằng bản thông báo được tu chính là không chính xác, bạn có thể liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng để yêu cầu xét lại, hoặc phản đối độ chính xác của, số tiền lương và/hoặc cách tính số tiền phúc lợi.

Phúc Lợi Đào Tạo California

Chương trình Phúc Lợi Đào Tạo California (CTB) cho phép những người xin phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp California đang hội đủ điều kiện, tuy vẫn thiếu kỹ năng chuyên nghiệp để cạnh tranh trong thị trường lao động tại California, để được hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp mà đáng lẽ trong trường hợp khác không được phép hưởng trong lúc đang dự một chương trình đào tạo. Những người xin phúc lợi được Sở Phát Triển Nhân Dụng chấp thuận để tham dự chương trình Phúc Lợi Đào Tạo California không phải đáp ứng những điều kiện hưởng phúc lợi trong thời gian thụ huấn trong chương trình đã được phê chuẩn:

- Đi tìm việc làm.
- Sẵn sàng để đi làm.
- Nhận công việc thích hợp.

Tuy nhiên, không có gì bảo đảm rằng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp thường, phúc lợi liên bang-tiểu bang nổi dài (gia hạn), hoặc phúc lợi gia hạn đào tạo (TE) sẽ có đủ để chi trả cho suốt thời gian thụ huấn trong chương trình được phê chuẩn.

Chương trình Phúc Lợi Đào Tạo California có hai loại tiêu chí chuẩn phê được Sở Phát Triển Nhân Dụng sử dụng để xác định tính hội đủ điều kiện cho Phúc Lợi Đào Tạo California.

Tiêu Chí 1

Sự tham dự vào Phúc Lợi Đào Tạo California có thể được phê duyệt với giả định là tất cả các tiêu chí xét tính hội đủ điều kiện Bảo Hiểm Thất Nghiệp đều được đáp ứng và Phúc Lợi Đào Tạo California xác định là chương trình đào tạo có đáp ứng được tối thiểu **một** trong những điều kiện sau đây:

- Chương trình đào tạo được một trong những chương trình bảo trợ tiểu bang hoặc liên bang chấp thuận và kiểm chứng:
 - o Đạo Luật Đầu Tư Lực Lượng Lao Động (WIA),
 - o Hội Đồng Đào Tạo Nhân Lực (ETP),
 - o Trợ Cấp Điều chỉnh Mậu Dịch (TAA), hoặc
 - o Cơ Hội Làm Việc và Trách Nhiệm với Trẻ Em California (CalWORKs)
- Nếu bạn là một thành viên công đoàn thuộc cấp thợ thạo nghề đang còn hoạt động (JLUM) và đang tham dự khoá huấn luyện do công đoàn của mình phê duyệt.
- Chương trình và nhà cung cấp đào tạo được liệt kê trong Danh Mục Nhà Cung Cấp Đào Tạo Hợp Lệ California (ETPL). Danh mục Nhà Cung Cấp Đào Tạo Hợp Lệ California có thể được tìm thấy trên mạng ở <http://etpl.edd.ca.gov/wiaetplind.htm>.

Tiêu Chí 2

Nếu bạn không được phê duyệt theo Tiêu Chí 1, bạn có thể được phê duyệt để tham dự vào chương trình Phúc Lợi Đào Tạo California chỉ khi nào bạn đáp ứng được tất cả các tiêu chí xét tính hội đủ điều kiện Bảo Hiểm Thất Nghiệp khác và Sở Phát Triển Nhân Dụng xác định là **tất cả** các điều kiện sau đây đều hợp lệ:

- Bạn **phải** hội đủ điều kiện để hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp và bị thất nghiệp hoặc thất nghiệp bán phần từ bốn tuần lễ liên tục trở lên hoặc bị thất nghiệp vì công xưởng đóng cửa, hoặc cắt giảm nhân sự đáng kể,

- hoặc vì bị mất năng lực tâm thần hoặc thể chất đưa đến hậu quả là không sử dụng được kỹ năng chuyên ngành đang có, hoặc vì những thay đổi của công nghệ trong ngành nghề của mình; **VA**
- Bạn **phải** bị thất nghiệp vì thiếu nhu cầu về kỹ năng đang có của mình trong thị trường lao động địa phương, hoặc ngành nghề của bạn có tính chất thời vụ và bạn không có những kỹ năng nào khác hiện đang có nhu cầu; **VA**
- Khóa đào tạo **phải** có liên quan đến ngành nghề hoặc kỹ năng đang có nhu cầu trong thị trường lao động tại California nơi bạn đang định tìm việc làm. Khi những hồ sơ gia hạn liên bang bắt đầu có hiệu lực tại California, loại đào tạo cần có trước hoặc bổ sung được bao gồm trong đây; **VA**
- Khóa đào tạo được thực hiện tại một cơ sở đào tạo đã được phê duyệt **VA** khóa đào tạo **phải** được hoàn tất nội trong một thời gian hợp lý, không quá 24 tháng (hoặc không quá 48 tháng khi hồ sơ gia hạn liên bang bắt đầu có hiệu lực tại California); **VA**
- Chương trình đào tạo của bạn **phải** là toàn thời gian, (thông thường không dưới 20 giờ mỗi tuần lễ, hoặc 12 đơn vị của học kỳ sáu tháng hoặc học kỳ ba tháng) và có mục đích cung cấp những kỹ năng để đi tìm việc làm trong một ngành nghề đang có nhu cầu; **VA**
- Bạn **phải** được dự kiến một cách hợp lý để hoàn tất thành công khóa đào tạo, mặc dù số tiền phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp của bạn không đủ để bao trả trong suốt thời gian đào tạo; **VA**
- Ngày bắt đầu của khóa đào tạo mới **phải** cách ngày bắt đầu của lần tham dự Phúc Lợi Đào Tạo California cuối cùng hơn ba năm.

Xin liên lạc với Trung Tâm Hướng Nghiệp Tổng Hợp địa phương của bạn để được biết tên và địa điểm của các nhà cung cấp đào tạo trong khu vực của mình. Để biết địa điểm của một Trung Tâm Hướng Nghiệp Tổng Hợp gần bạn nhất, xin liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov hoặc gọi những số điện thoại liệt kê ở phía trong trang bìa của bộ cẩm nang này.

Hồ Sơ Gia Hạn Đào Tạo của Phúc Lợi Đào Tạo California

Phúc Lợi Đào Tạo California có thể được gia hạn để tiếp tục sau thời kỳ phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp thường trong lúc bạn vẫn còn tham dự một khóa đào tạo đã được phê duyệt. Hồ sơ phúc lợi gia hạn đào tạo (TE) cung cấp phúc lợi bổ sung lên đến một tổng số kết hợp của 52 tuần lễ nhân cho số tiền phúc lợi hàng tuần theo cái hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp thường (me) mà đã làm cơ sở cho sự phê duyệt phúc lợi Phúc Lợi Đào Tạo California. Tuy nhiên, số tiền phúc lợi phê duyệt tối đa của hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp mẹ và bất kỳ hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp mới tiếp theo đó, và số tiền chi trả cho những lần gia hạn, được trừ vào số tiền phúc lợi Gia Hạn Đào Tạo tối đa. Khi phúc lợi gia hạn vẫn còn và một người hội đủ điều kiện cho những phúc lợi này, phúc lợi gia hạn có thể thay thế phúc lợi Gia Hạn Đào Tạo.

Công Thức Tính Hồ Sơ Đào Tạo Gia Hạn

Số tiền phúc lợi hồ sơ đào tạo gia hạn bằng (=) Số Tiền Phúc Lợi Phê Chuẩn Hàng Tuần (hồ sơ mẹ) nhân cho (x) 52, trừ đi (-) Số Tiền Phúc Lợi Phê Chuẩn Tối Đa (hồ sơ mẹ), trừ đi (-) số tiền phúc lợi gia hạn của liên bang hoặc liên bang-tiểu bang, trừ đi (-) bất cứ số tiền phúc lợi của hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp thường tiếp theo nào.

Nếu một người hội đủ điều kiện cho một hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp thường mới tiếp theo hoặc phúc lợi gia hạn tại California hoặc một tiểu bang nào khác trong khi nhận tiền phúc lợi đào tạo gia hạn, cái hồ sơ thường hoặc hồ sơ gia hạn mới phải được mở ra và số tiền phúc lợi phải được chi trả từ cái hồ sơ thường hoặc hồ sơ gia hạn mới đó, cho dù hồ sơ mới ấn định một số tiền phúc lợi hàng tuần thấp hơn.

Muốn hội đủ điều kiện để nhận phúc lợi Gia Hạn Đào Tạo, bạn phải hỏi xin thông tin về Phúc Lợi Đào Tạo California hoặc lập đơn xin phê duyệt khóa đào tạo Phúc Lợi Đào Tạo California lên Sở Phát Triển Nhân Dụng không trễ hơn tuần lễ **thứ 16** của những tuần lễ được trả tiền phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp. Nếu hồ sơ phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp của bạn được phê duyệt cho 16 tuần lễ hoặc ít hơn, bạn **phải** hỏi xin thông tin hoặc lập đơn xin trước khi bạn nhận được số tiền phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp **cuối cùng**.

Nếu bạn được xác định là đã đáp ứng được các tiêu chí về tính hội đủ điều kiện Gia Hạn Đào Tạo, bạn có thể mở một hồ sơ Gia Hạn Đào Tạo một khi tiền phúc lợi của hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp thường và bất kỳ hồ sơ gia hạn nào của bạn đã được trả hết. Số tiền phúc lợi chi trả cho một hồ sơ Gia Hạn Đào Tạo sẽ bị bớt đi bằng bất kỳ số tiền phúc lợi nào đã được trả cho một hồ sơ gia hạn. Bạn có thể mở một hồ sơ xin phúc lợi Gia Hạn Đào Tạo trên mạng qua trang nhà Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov, hoặc gọi số điện thoại nằm ở phía trong trang bìa của bộ cẩm nang này.

Để biết thêm thông tin về phúc lợi đào tạo hoặc cách lập đơn xin, xin viếng trang nhà Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov và xin lựa chọn "Unemployment Insurance." Ở phần giữa trang mạng xin lựa chọn mục "Unemployment." Dưới mục "Apply for UI Benefits," xin lựa chọn mục "Unemployment Tip Sheets," sau đó xin lựa chọn mục "*Tips for Qualifying for the California Training Benefits Program.*"

Chương Trình Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch

Chương trình *Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch (TAA)* là một chương trình do chính phủ liên bang tài trợ để cung cấp chương trình đào tạo và các phúc lợi và dịch vụ đào tạo cho các công nhân đã được Bộ Lao Động Hoa Kỳ (DOL) chứng nhận là đã bị mất việc làm, hoặc bị giảm bớt giờ làm việc hoặc tiền lương bởi vì số lượng hàng nhập cảng gia tăng, hoặc công việc sản xuất bị chuyển ra một nước ngoài.

Chương trình Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch cung cấp:

- Chương trình đào tạo cho một kỹ năng mới nếu công việc thích hợp đang có ngay tại địa phương.
- Phụ Cấp Tìm Việc Làm để bồi hoàn cho công nhân những kinh phí tìm việc khi họ phải đi tìm việc tại những vùng ngoài khu vực địa phương, nếu công việc thích hợp không có tại địa phương của họ. **(Có giới hạn)**
- Phụ Cấp Tái Định Cư để di chuyển gia đình và đồ gia dụng đến một vùng hoặc tiểu bang khác nếu công việc thích hợp có thể tìm thấy ở ngoài vùng thị trường lao động địa phương. **(Có giới hạn)**
- Dịch vụ tái tuyển dụng để giúp đỡ những công nhân đang cần có thêm kỹ năng để tìm công việc thích hợp.
- Phúc lợi gia hạn Trợ Cấp Tái Điều Chỉnh Mậu Dịch Bảo Hiểm Thất Nghiệp liên bang cho các công nhân đã đăng ký vào những chương trình đào tạo Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch đã được phê duyệt một khi phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp California của họ đã hết. **(Có giới hạn)**
- Khấu Trừ Thuế cho Bảo Hiểm Y Tế (HCTC) lên đến 80 phần trăm của bảo phí bảo hiểm y tế cho những người hội đủ điều kiện để được hưởng phúc lợi Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch và những thành viên gia đình hợp lệ của họ. **(Có giới hạn)**
- Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch Tái Tuyển Dụng (RTAA) cho những công nhân lớn tuổi có đủ điều kiện để xin chương trình Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch và họ đang trở lại làm việc. **(Có giới hạn)**
- Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch cho những công nhân nông trường có liên quan đến sự sản xuất nông sản hoặc ngư nghiệp cá hồi. Các công nhân có thể xin Bộ Nông Nghiệp để được Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch. **(Có giới hạn)**

Bộ Lao Động Hoa Kỳ phụ trách việc chứng nhận hoặc bác đơn xin vào chương trình Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch. Ba công nhân, một viên chức công ty, một đại diện công đoàn, các người điều hành hoặc đối tác của Trung Tâm Hướng Nghiệp Tổng Hợp, các

Cơ Quan Lực Lượng Lao Động Tiểu Bang, hoặc các Đơn Vị Công Nhân Thất Thế có thể lập đơn xin.

Đơn xin Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch có thể lấy được tại văn phòng Trung Tâm Hướng Nghiệp Tổng Hợp của Sở Phát Triển Nhân Dụng, hoặc trên mạng ở www.doleta.gov/tradeact.

Để biết thêm thông tin về chương trình Trợ Cấp Điều Chỉnh Mậu Dịch, xin viếng trang mạng EDD và lựa chọn ở đầu trang, "Forms and Publications." Dưới mục "Fact Sheets," xin lựa chọn mục "Trade Adjustment Assistance, DE 8714X," hoặc liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng ở một trong những số điện thoại miễn phí được liệt kê ở phía trong trang bìa của bộ cẩm nang này.

Chương Trình Phúc Lợi Gia Hạn Liên Bang-Tiểu Bang

Chương trình Phúc Lợi Gia Hạn trở thành có hiệu lực CHỈ khi nào tỷ lệ thất nghiệp rất cao. Chương trình này trả thêm tiền phúc lợi cho những người có hội đủ điều kiện và đã lãnh hết số tiền trong hồ sơ bình thường của họ và họ không hội đủ điều kiện cho bất cứ hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp nào khác. Sở Phát Triển Nhân Dụng SẴ THÔNG BÁO CHO BẠN BIẾT, bằng thư từ và/hoặc qua phương tiện truyền thông, khi nào bạn có khả năng hội đủ điều kiện để hưởng loại phúc lợi này.

Theo Đề Luật 18 của Bộ Luật Hoa Kỳ, Điều Khoản 1001, cố ý và có chủ tâm giấu giếm một sự kiện quan trọng bằng bất kỳ trò gian trá, mưu kế, hoặc mưu chước, hoặc có chủ tâm đưa ra lời khai gian dối có liên quan đến một hồ sơ Phúc Lợi Gia Hạn, là một vi phạm luật liên bang. Bạn có thể bị phạt và không quá \$10,000 hoặc bị phạt tù không quá năm năm hoặc cả hai.

Trợ Cấp Thất Nghiệp vì Tai Họa

Trợ Cấp Thất Nghiệp vì Tai Họa (DUA) là một chương trình liên bang có trả tiền hàng tuần cho những người có một công việc hoặc doanh nghiệp tự làm chủ bị gián đoạn bởi một tai họa và họ không hội đủ điều kiện để được hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp hoặc Mất Năng Lực. Trợ Cấp Thất Nghiệp vì Tai Họa được phép hoạt động khi Tổng Thống Hoa Kỳ tuyên bố một vùng nào đó đang có một tai họa lớn và phê chuẩn cho sự hỗ trợ cá nhân và phúc lợi Trợ Cấp Thất Nghiệp vì Tai Họa.

Những người có thể hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi Trợ Cấp Thất Nghiệp vì Tai Họa nếu họ đáp ứng được một trong những tiêu chí sau đây:

- Người đó không thể đi làm vì kết quả trực tiếp do tai họa gây ra.
- Một người đã được hẹn để bắt đầu làm việc cho một công ty chủ nhân, nhưng lại không thành bởi vì tai họa đó.
- Một người tự kinh doanh không thể đi làm vì kết quả trực tiếp do tai họa gây ra.
- Người đó dự định bắt đầu tự kinh doanh, nhưng lại không thành bởi vì tai họa đó.
- Người đó trở thành người trưởng gia đình bởi vì tai họa đó gây ra.

Để biết thêm thông tin về phúc lợi Trợ Cấp Thất Nghiệp vì Tai Họa, xin viếng trang nhà Sở Phát Triển Nhân Dụng và lựa chọn ở đầu trang, mục "Forms and Publications." Dưới mục "Fact Sheets," xin lựa chọn mục "Disaster Unemployment Assistance, DE 8714Y," hoặc liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng qua một trong những số điện thoại miễn phí được liệt kê ở phía trong trang bìa của bộ cẩm nang này.

Chia Sẻ Công Việc

Bất kỳ một công ty chủ nhân nào đang ở tình trạng bị giảm sản lượng, dịch vụ, hoặc bị những tình trạng khác mà khiến công ty chủ nhân đó phải tìm đến một giải pháp khác thay vì sa thải nhân viên có thể xin tham gia vào chương trình Chia Sẻ Công Việc (WS).

Một số những điều kiện cụ thể là:

- Tối thiểu có hai nhân viên, bao gồm tối thiểu 10 phần trăm của toàn bộ nhân

- viên biên chế của công ty chủ nhân hoặc một đơn vị công nhân của công ty, phải bị giảm bớt tiền lương và số giờ làm việc.
- Số tiền lương và giờ làm việc bị giảm bớt cũng phải là tối thiểu 10 phần trăm.

Những nhân viên tham dự vào chương trình này được hưởng số tiền phúc lợi bớt đi tương ứng với tỷ lệ phần trăm của số giờ làm việc bị giảm bớt của họ.

Mọi người đều có lợi trong chương trình Chia Sẻ Công Việc. Các công ty chủ nhân giữ được công nhân có tay nghề trong lúc phải giảm bớt hoạt động và các nhân viên vẫn giữ được công việc làm của họ.

Phúc Lợi Bán Phần

Một số công ty chủ nhân tham gia vào chương trình phúc lợi bán phần. Những công ty chủ nhân này đưa mẫu đơn *Thông Báo Số Thu Nhập Bị Giảm Bớt*, DE 2063, cho nhân viên để họ điền vào và nộp lên Sở Phát Triển Nhân Dụng để xin phúc lợi thay vì *Mẫu Đơn Xin Tiếp Tục Phúc Lợi*. Công ty chủ nhân cấp phát mẫu đơn DE 2063 cho các nhân viên:

- Bị sa thải không quá hai tuần lễ liên tục, hoặc
- Có tiền lương gộp, khi bị giảm bớt \$25 hoặc 25 phần trăm, áp dụng con số nào lớn hơn, bằng ít hơn số tiền phúc lợi hàng tuần.

Lúc mở một hồ sơ mới hoặc mở lại một hồ sơ sẵn có, Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ cung cấp những phong bì có in sẵn địa chỉ để gửi mẫu đơn DE 2063 đã được điền đầy đủ đi. Nếu không gửi mẫu đơn DE 2063 đã được điền đầy đủ đến địa chỉ chính xác trong vòng 28 ngày kể từ ngày cấp phát mẫu đơn thì tiền phúc lợi có thể bị chậm trễ. Mẫu đơn DE 2063 tương trưng cho một giai đoạn bảy ngày, thông thường được căn cứ trên tuần lễ bảng lương của công ty chủ nhân. Các nhân viên tiếp tục gắn bó với công ty chủ nhân của mình và không cần phải đi tìm việc làm khác, nhưng họ phải có khả năng đi làm và sẵn sàng đi làm.

Một bản dịch tiếng Tây Ban Nha đã được in ở mặt trái của mẫu đơn DE 2063. Một bản dịch tiếng Trung Hoa của mẫu đơn DE 2063 có thể được tìm thấy ở trang nhà Sở Phát Triển Nhân Dụng www.edd.ca.gov. Tuy nhiên, bản tiếng Anh của mẫu đơn này cần phải được điền đầy đủ và nộp lên.

CalJOBSSM VÀ DỊCH VỤ TÁI TUYỂN DỤNG

Bạn có thể được yêu cầu để đăng ký tìm việc trên trang nhà hỗ trợ Dịch Vụ Lực Lượng Lao Động CalJOBSSM của Sở Phát Triển Nhân Dụng nội trong vòng 21 ngày kể từ lúc mở hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp của mình. Bạn cũng có thể được yêu cầu để hoàn tất một bản câu hỏi về tìm việc làm và đến dự nhiều cuộc phỏng vấn và hội thảo về sự hỗ trợ tái tuyển dụng. Nếu không đăng ký vào chương trình CalJOBSSM hoặc không đến dự các cuộc hẹn về sự hỗ trợ tái tuyển dụng, điều này có thể ảnh hưởng đến tính hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi của bạn.

Nếu bạn được yêu cầu để đăng ký vào CalJOBSSM hoặc đến dự một cuộc phỏng vấn hoặc hội thảo về sự hỗ trợ tái tuyển dụng, bạn sẽ được thông báo bằng thư từ. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về những thông báo này, xin liên lạc Sở Phát Triển Nhân Dụng ngay lập tức.

Dịch Vụ Tái Tuyển Dụng

California có một hệ thống có thể nhận ra những người xin phúc lợi mà lại không có nhiều công việc thích hợp cho họ, do đó, họ có khả năng cao sẽ lãnh hết tiền phúc lợi của mình.

Sở Phát Triển Nhân Dụng hẹn những người cần giúp đỡ nhất để đến dự buổi hướng dẫn về các dịch vụ tái tuyển dụng. Nếu bạn đã được hẹn để đến dự một buổi hướng dẫn phỏng vấn cho dịch vụ tái tuyển dụng và bạn không đến dự thì bạn có thể bị bác đơn xin phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

CÁC DỊCH VỤ SỞ PHÁT TRIỂN NHÂN DỤNG KHÁC

Dịch Vụ Lực Lượng Lao Động

Qua những trang mạng của Dịch Vụ Lực Lượng Lao Động thuộc Sở Phát Triển Nhân Dụng và đối tác, bạn có thể đăng ký vào hệ thống danh mục những nơi tuyển nhân viên và bản sơ lược lý lịch trong trang mạng của CalJOBSSM. Qua CalJOBSSM bạn có thể tạo ra một bản sơ lược lý lịch chất lượng và đọc được nhiều mục tuyển nhân viên nội trong thành phố của mình hoặc những nơi khác của tiểu bang. Nếu có khả năng truy cập mạng Internet, bạn có thể đăng ký ở www.caljobs.ca.gov. Các trang mạng Dịch Vụ Lực Lượng Lao Động có thể cung cấp cho bạn những thông tin về tình trạng thị trường lao động, dịch vụ cựu quân nhân, và các chương trình giúp đỡ những người gặp khó khăn lúc tìm việc làm. Thông tin về các dịch vụ sẵn có, cũng như địa điểm của các văn phòng Dịch Vụ Lực Lượng Lao Động, có thể tìm thấy trong trang nhà Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov. Xin gọi 1-866-333-4606 để được biết về các địa điểm của văn phòng Dịch Vụ Lực Lượng Lao Động.

Những dịch vụ này được cung cấp miễn phí và dành cho những người kiếm việc làm nào có quyền cư ngụ và làm việc hợp pháp tại Hoa Kỳ. Để được biết thêm thông tin, xin liên lạc văn phòng Dịch Vụ Lực Lượng Lao Động của Sở Phát Triển Nhân Dụng địa phương được liệt kê ở những trang thông tin về cơ quan chính phủ trong cuốn niên giám điện thoại, hoặc gọi điện cho Sở Phát Triển Nhân Dụng.

Dịch Vụ Tổng Hợp

Các Trung Tâm Hướng Nghiệp Tổng Hợp hỗ trợ tiếp cận nhiều loại dịch vụ có liên quan đến sự tuyển dụng, đào tạo và giáo dục, hỗ trợ công ty chủ nhân, và giới thiệu đến các dịch vụ khác. Các Trung Tâm Hướng Nghiệp Tổng Hợp sử dụng các chiến lược khác nhau khi cung cấp dịch vụ thích hợp để đáp ứng nhu cầu thân chủ của họ. Dịch Vụ Lực Lượng Lao Động California là một đối tác không thể thiếu được trong hệ thống Trung Tâm Hướng Nghiệp Tổng Hợp.

Thông tin và danh mục liệt kê các Trung Tâm Hướng Nghiệp Tổng Hợp theo từng quận hạt trên khắp bang California và các điểm tiếp cận bao gồm địa chỉ, số điện thoại, và giờ làm việc có thể tìm thấy trong trang nhà EDD ở www.edd.ca.gov, xin lựa chọn nút bấm, “EDD – Are you looking for an EDD office?” hoặc mục “Jobs and Training” ở đầu trang, và dưới mục “Important Links,” xin lựa chọn mục “One-Stop Career Center.”

- **Dịch Vụ Cốt Lõi** sẵn có và bao gồm, một phần, thông tin thị trường lao động, thẩm định sơ khởi trình độ kỹ năng, và trợ giúp tìm việc làm.
- **Dịch vụ Chuyên Sâu** được cung cấp cho những người thất nghiệp có hội đủ điều kiện nào mà đã hoàn tất tối thiểu một dịch vụ cốt lõi, nhưng chưa tìm được việc làm, hoặc cho những người đã có việc làm nhưng lại đang cần các dịch vụ bổ sung để tìm được hoặc giữ được việc làm của mình nhằm tiến tới sự tự túc.
- **Dịch Vụ Đào Tạo** được cung cấp cho những người có hội đủ điều kiện để nhận các dịch vụ chuyên sâu và vẫn chưa tìm được hoặc giữ được việc làm của mình. Các Tài Khoản Đào Tạo Cá Nhân được đặt ra để tài trợ cho việc đào tạo căn cứ trên sự lựa chọn cá nhân về các chương trình đào tạo chọn lọc.
- **Hệ Thống Định Vị Dịch Vụ Hoa Kỳ** - Nếu bạn cần biết thông tin về cách tìm việc làm và chương trình huấn nghệ tại cộng đồng của mình, xin viếng Hệ Thống Định Vị Dịch Vụ Hoa Kỳ trực tuyến. Hầu hết các dịch vụ với mục đích giúp bạn trở lại làm việc đều có thể tìm thấy tại Trung Tâm Hướng Nghiệp Tổng Hợp. Đường Dây Giúp Đỡ Miễn Phí và Hệ Thống Định Vị Dịch Vụ Hoa Kỳ trực tuyến có thể giúp bạn tìm đến địa điểm của một trung tâm gần bạn nhất.

Các loại dịch vụ địa phương có thể có sẵn bao gồm:

- Thẩm định và tư vấn.
- Trợ giúp tìm kiếm và giới thiệu việc làm.
- Thông tin về các nhà cung cấp giáo dục và đào tạo địa phương.
- Tiếp cận máy điện toán, máy điện thoại, và máy fax.
- Đường Dây Giúp Đỡ Miễn Phí 1-877-US2-JOBS (1-877-872-5627).
- Hệ Thống Định Vị Dịch Vụ Hoa Kỳ trực tuyến ở: www.servicelocator.org.

PHÚC LỢI BẢO HIỂM MẤT NĂNG LỰC VÀ NGHỈ PHÉP GIA ĐÌNH ĐƯỢC TRẢ TIỀN

Chương trình Bảo Hiểm Mất Năng Lực Tiểu Bang của California (SDI) cung cấp hai loại phúc lợi cho công nhân California: Bảo Hiểm Mất Năng Lực (DI) và Nghỉ Phép Gia Đình Được Trả Tiền (PFL). Bảo Hiểm Mất Năng Lực cung cấp phúc lợi cho những công nhân có hội đủ điều kiện và họ không đi làm được vì thai nghén, hoặc vì có thương tích hoặc đau ốm không liên quan đến công việc làm. Phúc lợi Nghỉ Phép Gia Đình Được Trả Tiền được trả cho những công nhân có hội đủ điều kiện và họ cần phải xin tạm nghỉ làm để chăm sóc cho một thành viên gia đình đang bị đau nặng hoặc để tạo sự gắn bó với một người con mới có. Bạn không thể nhận phúc lợi Bảo Hiểm Mất Năng Lực, Nghỉ Phép Gia Đình Được Trả Tiền, hoặc Bảo Hiểm Thất Nghiệp trong cùng một thời kỳ với nhau. Bạn cũng có thể lấy các mẫu đơn xin Bảo Hiểm Mất Năng Lực hoặc Nghỉ Phép Gia Đình Được Trả Tiền bằng cách gọi các số điện thoại miễn phí dưới đây. Bạn cũng có thể lấy các mẫu đơn xin Bảo Hiểm Mất Năng Lực hoặc Nghỉ Phép Gia Đình Được Trả Tiền trong trang nhà Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov.

Các Số Điện Thoại Miễn Phí của Bảo Hiểm Mất Năng Lực (DI) thuộc Sở Phát Triển Nhân Dụng:

Tiếng Anh (Miễn Phí Trên Toàn Quốc)	1-800-480-3287
TTY (Không Tiếng)	1-800-563-2441

Khi gọi qua Dịch Vụ Tiếp Âm California (711), xin đưa Số Điện Thoại của chương trình Bảo Hiểm Mất Năng Lực (1-800-480-3287) cho nhân viên tổng đài.

Các Số Điện Thoại Miễn Phí của Nghỉ Phép Gia Đình Được Trả Tiền (PFL) thuộc Sở Phát Triển Nhân Dụng:

Tiếng Anh (Miễn Phí Trên Toàn Quốc)	1-877-238-4373
Tiếng Việt	1-866-692-5596
TTY (Không Tiếng)	1-800-445-1312

Khi gọi qua Dịch Vụ Tiếp Âm California (711), xin cung cấp Số Điện Thoại của chương trình Nghỉ Phép Gia Đình Được Trả Tiền (1-877-238-4373) cho nhân viên tổng đài.

NHỮNG THÔNG TIN QUAN TRỌNG KHÁC

Chặn Thu Tiền Cấp Dưỡng Con Cái

Nếu bạn bị trễ hạn trong việc thi hành nhiệm vụ cấp dưỡng con cái do tòa án ấn định, chúng tôi sẽ khấu lưu từ 10 đến 25 phần trăm của số tiền phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp hàng tuần của bạn, tùy thuộc án lệnh cấp dưỡng của mình. Số tiền đó sẽ được gửi đến Cơ Quan Cấp Dưỡng Con Cái Địa Phương của Sở Dịch Vụ Cấp Dưỡng Con Cái, là cơ quan có trách nhiệm chấp hành lệnh cấp dưỡng con cái. Nếu bạn có nhiệm vụ cấp dưỡng con cái tại hơn một quận hạt, số tiền khấu trừ vào tiền phúc lợi của bạn sẽ được chia theo tỷ lệ cho những quận hạt nơi bạn đang có nhiệm vụ trả tiền cấp dưỡng. Nếu bạn có câu hỏi về những khoản khấu trừ cấp dưỡng con cái hoặc cách phân phối số tiền đó, xin liên lạc văn phòng của cơ quan được chỉ định trong bản thông báo mà bạn đã nhận được, trong đó có thông báo cho bạn về những khoản khấu trừ cấp dưỡng con cái sẽ bị khấu lưu vào tiền phúc lợi thất nghiệp của mình.

Phòng Chống và Phát Hiện Gian Lận

Sở Phát Triển Nhân Dụng nhận thức mối quan tâm của bạn về mạo gian và mối đe dọa của danh tặc. Sự mạo gian là khi một người cố ý lập hồ sơ xin phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp bằng dữ liệu tuyên dụng hoặc cá nhân của một người khác. Sở Phát Triển Nhân Dụng tích cực điều tra các vụ mạo gian và cam kết bảo vệ dữ liệu danh tặc của những người xin phúc lợi hợp pháp. Nếu bạn lập hồ sơ xin phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp và nếu có lý do nào để nghi ngờ là có vấn đề danh tặc hoặc mạo danh trong hồ sơ, bạn có thể nhận được một bản *Yêu Cầu Xác Định Danh Tặc*, DE 1326C để yêu cầu bạn nộp lên những văn kiện để chứng thực thông tin danh tặc đã được cung cấp khi bạn lập hồ sơ xin phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp. Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ liên lạc với (các) công ty chủ nhân và cơ quan chính phủ để xác minh những văn kiện và bất kỳ thông tin nào mà bạn cung cấp. Nếu bạn đã được cấp một thẻ EDD Debit CardSM và bạn tin rằng cái thẻ đó đã bị thất lạc hoặc bị mất cắp, xin liên lạc với ngân hàng Bank of America ngay lập tức ở www.bankofamerica.com/eddcard hoặc bằng số điện thoại 866-692-9374 hoặc đường dây TTY ở số 866-656-5913. **Đừng cho phép một người khác sử dụng cái thẻ của mình.**

Để báo cáo một vụ gian lận Bảo Hiểm Thất Nghiệp, xin viếng trang nhà Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov và đi đến mục "Ask EDD," hoặc gọi Đường Dây Nóng Báo Cáo Gian Lận miễn phí của Sở Phát Triển Nhân Dụng ở số 1-800-229-6297.

Để tìm hiểu thêm về những bước bạn có thể làm để bảo vệ dữ liệu danh tặc của mình và phòng chống mạo gian, xin tải xuống tờ rơi, *Bảo Vệ Dữ Liệu Danh Tặc của Bạn và Ngăn Chặn Mạo Gian trong Bảo Hiểm Thất Nghiệp*, DE 2360EE, từ trang mạng Sở Phát Triển Nhân Dụng dưới mục "Forms and Publications."

Xác Minh Quyền Được Làm Việc

Đạo Luật Canh Cải và Khống Chế Nhập Cư ban hành vào năm 1986 đòi hỏi Sở Phát Triển Nhân Dụng phải xét tình trạng công dân hoặc ngoại nhân của tất cả những người lập đơn xin phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp. Khi bạn mở một hồ sơ hoặc mở lại hồ sơ đang có của mình, chúng tôi phải yêu cầu bạn tuyên bố, theo hình phạt của luật khai man, rằng bạn có phải là một công dân hoặc kiều dân Hoa Kỳ, hoặc một ngoại nhân đang trong tình trạng nhập cư hợp lệ hay không. Tình trạng nhập cư hợp lệ có nghĩa là bạn đang cư ngụ hợp pháp tại Hoa Kỳ và có giấy phép làm việc.

Nếu bạn không phải là công dân Hoa Kỳ, bạn sẽ được yêu cầu để cung cấp bằng chứng về tình trạng nhập cư và giấy phép làm việc của mình.

Điều này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn:

- Thẻ đăng ký ngoại nhân, hoặc
- (Những) văn kiện do Sở Công Dân và Nhập Cư Hoa Kỳ (USCIS) cấp, hoặc

- Bất kỳ (những) văn kiện nào mà bạn cho là có thể chứng minh được tình trạng nhập cư hợp lệ của mình.

(Những) văn kiện nào mà bạn nộp lên sẽ được Sở Công Dân và Nhập Cư Hoa Kỳ xác minh lại. Bạn cũng sẽ được yêu cầu để đưa ra lời tuyên bố về tình trạng công dân hoặc nhập cư của mình trong thời gian bạn đã kiểm được số lượng được sử dụng làm cơ sở cho hồ sơ của mình.

Các ngoại nhân lập đơn xin phúc lợi phải xuất trình giấy phép làm việc còn hiệu lực do Sở Công Dân và Nhập Cư Hoa Kỳ cấp. Những văn kiện đó phải được nộp lên Sở Phát Triển Nhân Dụng trước ngày hết hạn. Một khi giấy phép làm việc đã hết hạn và Sở Phát Triển Nhân Dụng không có một bằng chứng nào là giấy phép làm việc đã được gia hạn, Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ không trả tiền phúc lợi nữa. Phúc lợi sẽ bị từ chối kể từ ngày hết hạn cho đến khi xuất trình được văn kiện gia hạn.

Bất luận bạn là một cộng dân, kiều dân, hoặc ngoại nhân, bạn phải sẵn sàng và có khả năng xác lập quyền làm việc của mình vào lúc được thuê mướn. Bạn có thể bị từ chối phúc lợi cho bất cứ tuần lễ nào mà chúng tôi xác định là bạn không có khả năng xác lập quyền làm việc tại Hoa Kỳ của mình.

Xác Minh Số An Sinh Xã Hội

Sở Phát Triển Nhân Dụng có thể đòi hỏi bạn phải xác minh số An Sinh Xã Hội (SSN) của mình theo như con số được Sở Quản Lý An Sinh Xã Hội (SSA) cấp phát cho bạn.

Tính hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi của bạn có thể bị ảnh hưởng nếu những thông tin mà Sở Phát Triển Nhân Dụng có trong hồ sơ chỉ về bất cứ một trong những điều sau đây:

- SSN (Số An Sinh Xã Hội) đã được nộp lên có thể thuộc về một người khác.
- Số An Sinh Xã Hội không hợp lệ.
- SSA (Sở Quản Lý An Sinh Xã Hội) không hề cấp phát Số An Sinh Xã Hội đó.
- Số tiền lương ghi trong thời kỳ gốc của hồ sơ có thể thuộc về một người khác.

Một vài sai lầm thông thường nhất có liên quan đến Số An Sinh Xã Hội là:

- Số An Sinh Xã Hội đang được sử dụng là không chính xác. Bạn có thể đã quên con số đó hoặc đảo lộn con số đó lúc bạn khai báo con số đó lên công ty chủ nhân của mình.
- Cái tên trong hồ sơ tại Sở Quản Lý An Sinh Xã Hội khác với cái tên bạn đã sử dụng để mở hồ sơ của mình. Bạn có thể đã đổi tên của mình mà không thông báo cho Sở Quản Lý An Sinh Xã Hội biết.
- Ngày tháng năm sinh trong hồ sơ Sở Quản Lý An Sinh Xã Hội khác với ngày tháng năm sinh mà bạn đã đưa ra lúc bạn mở hồ sơ.

Nếu Sở Phát Triển Nhân Dụng đòi bạn phải xác minh Số An Sinh Xã Hội của mình, bạn phải nộp lên chứng từ do Sở Quản Lý An Sinh Xã Hội cấp để xác minh rằng Số An Sinh Xã Hội bạn đã sử dụng để mở hồ sơ là đúng con số được cấp cho bạn, hoặc bạn có thể nộp lên Sở Phát Triển Nhân Dụng một bản sao của toàn bộ tờ kê khai hàng năm do Sở Quản Lý An Sinh Xã Hội cấp. Một bản sao của cái thẻ An Sinh Xã Hội sẽ không đáp ứng được điều kiện này.

Địa điểm của văn phòng Sở Quản Lý An Sinh Xã Hội gần bạn nhất có thể được tìm thấy trong trang nhà Sở Quản Lý An Sinh Xã Hội ở www.ssa.gov, xin xem trong mục "Contact Us," hoặc tìm trong cuốn niên giám điện thoại nơi địa phương của bạn dưới phần liệt kê các cơ quan chính phủ liên bang trong mục "Social Security Administration."

Tất cả các người nhận phúc lợi thất nghiệp đều phải khai báo số bằng lái xe hoặc thẻ nhận dạng cá nhân (DL/ID #) California của mình, nếu có. Nha Lộ Vận (DMV) sẽ kiểm chứng lại DL/ID # nhằm mục đích bảo đảm việc nhận dạng chính xác, tính liên chính, và an ninh của chương trình Bảo Hiểm Thất Nghiệp.

Sự Bảo Mật

Mặc dù đạo luật liên bang và tiểu bang cấm tiết lộ thông tin về công việc làm của bạn và hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp của bạn cho người phối ngẫu, họ hàng, bạn bè, các bên không dính dáng quyền lợi, và các nhóm lợi ích tư nhân biết, nhưng đạo luật liên bang lại buộc những thông tin đó phải được cung cấp cho các cơ quan An Sinh, Trợ Cấp Y Tế, Phiếu Thuộc Phẩm, Trợ Cấp Gia Cư, và Chấp Hành Lệnh Cấp Dưỡng Con Cái của tiểu bang và liên bang. Duy trì bảo mật về thông tin cá nhân của bạn là trách nhiệm của tất cả các cơ quan sử dụng thông tin này.

Bản Tuyên Bố về Đạo Luật Bảo Vệ Quyền Riêng Tư

Đạo Luật Bảo Vệ Quyền Riêng Tư ban hành vào năm 1974 đòi hỏi bạn phải được trao một bản tuyên bố này bởi vì bạn đã được yêu cầu để cung cấp Số An Sinh Xã Hội của mình vào lúc mở hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp. Số An Sinh Xã Hội của bạn được yêu cầu dựa trên thẩm quyền của Bộ Luật Thuế Vụ ban hành năm 1954 (26 U.S.C. 85, 6011(a), 6050B, và 6109(a)). Tiết lộ Số An Sinh Xã Hội của bạn cho mục đích này là điều bắt buộc. Nếu bạn từ chối tiết lộ Số An Sinh Xã Hội của mình, hồ sơ xin phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp của bạn sẽ không được xử lý.

Số An Sinh Xã Hội của bạn sẽ được sử dụng (1) để xử lý hồ sơ và xác định tính hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp của bạn, (2) để khai báo phúc lợi thất nghiệp của bạn lên Tổng Cục Thuế Vụ (IRS) dưới hình thức của một nguồn thu nhập, (3) nhằm mục đích thống kê, và (4) để đối chiếu hồ sơ giữa các cơ quan trợ cấp xã hội hoặc các cơ quan chính phủ khác trong lúc thi hành phận sự chính thức của mình.

Mở Hồ Sơ Trực Tuyến

Hãy mở hồ sơ hoặc mở lại hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp bằng một phương pháp nhanh chóng và dễ dàng qua eApply4UI, đơn xin trực tuyến của Sở Phát Triển Nhân Dụng. eApply4UI là loại đơn xin đáng tin cậy và an toàn, và có cả bằng tiếng Anh hoặc tiếng Tây Ban Nha, 24 trên 24. Hãy tiếp cận eApply4UI ở www.edd.ca.gov/apply4ui.

Bạn cũng có thể mở hoặc mở lại hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp của mình qua đường bưu điện hoặc máy fax, bằng cách sử dụng mẫu đơn xin Bảo Hiểm Thất Nghiệp bằng giấy, DE 11011 có thể lấy được trên trang mạng ở www.edd.ca.gov. Xin lựa chọn mục "Unemployment," ở cột bên trái dưới mục "Apply for UI Benefits," xin lựa chọn "Mail or Fax." Mẫu đơn có thể được điền đầy đủ trên mạng và in ra, hoặc mẫu đơn có thể được in ra trước và điền vào bằng tay. Đơn xin sau đó có thể được gửi đi bằng máy fax hoặc qua đường bưu điện đến văn phòng Sở Phát Triển Nhân Dụng để được xử lý.

Các Dịch Vụ Trực Tuyến Khác

Hãy tiếp cận trang nhà của Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov để tìm hiểu thêm về các dịch vụ do Sở Phát Triển Nhân Dụng cung cấp. Bạn sẽ tìm thấy những câu trả lời cho những câu hỏi thông thường (FAQs) trên trang mạng này. Nếu bạn có một câu hỏi mà không được giải đáp trong phần những câu hỏi thông thường của chúng tôi hay tại bất nơi nào khác trên trang mạng này, hoặc bạn muốn báo cáo một vụ gian lận, xin liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng qua mục "Ask EDD" (xin xem bên trong trang bìa trước để đọc về những lời hướng dẫn). Nhằm giúp đỡ chúng tôi trả lời câu hỏi của bạn, xin cung cấp càng nhiều chi tiết càng tốt. Thông tin cá nhân của bạn (thí dụ, số An Sinh Xã Hội) sẽ được bảo quản trong một môi trường hoàn toàn an toàn.

Dịch Vụ Điện Thoại

Nhiều dịch vụ Sở Phát Triển Nhân Dụng có thể được tiếp cận qua điện thoại kể cả thông tin đã được ghi âm về số tiền Bảo Hiểm Thất Nghiệp trả cho bạn gần đây nhất. Số điện thoại tự phục vụ tự động hoá cung cấp thông tin Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp và thông tin tổng quát, 24 trên 24, bảy ngày một tuần. Thông tin tiền chi trả Bảo Hiểm Thất Nghiệp bao gồm cái ngày của lần chi trả cuối cùng được cấp cho bạn, số tiền đã được chi trả, và thời kỳ của số tiền đã được trả. Để tiếp cận thông tin về số tiền trả cho bạn, bạn sẽ được yêu cầu bấm vào Số An Sinh Xã Hội của mình và một số nhận dạng cá nhân (PIN) trên bàn phím điện thoại. Bạn cần phải thiết lập số PIN của mình khi bạn sử dụng số điện thoại tự phục vụ lần đầu tiên để tiếp cận thông tin tiền chi trả cho bạn. Số điện thoại tự phục vụ của Sở Phát Triển Nhân Dụng cung cấp những lời chỉ dẫn từng bước một để hướng dẫn bạn để có được những dịch vụ bạn muốn, bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha. Để có thể tiếp cận thông tin về tiền chi trả một cách nhanh chóng hơn hoặc để chứng nhận được hưởng phúc lợi bằng EDD Tele-CertSM, chúng tôi khuyên bạn nên gọi vào lúc ngoài giờ làm việc, sau 5 giờ chiều và trước 8 giờ sáng, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, Giờ Chuẩn Thái Bình Dương, hoặc vào Thứ Bảy và Chủ Nhật. Bạn sẽ không được nối đường dây với một đại diện tiếp vụ khách hàng khi sử dụng số điện thoại tự phục vụ.

Để biết thêm chi tiết về cách tiếp cận thông tin về số tiền chi trả bằng điện thoại, xin tham khảo trang mạng Sở Phát Triển Nhân Dụng ở www.edd.ca.gov/unemployment. Dưới mục "Managing your UI Benefits," xin lựa chọn mục "Where is your UI Benefit Payment?"

Khi bạn gọi đến một trong những số điện thoại miễn phí, các đại diện tiếp vụ khách hàng sẽ sẵn sàng giúp bạn giải đáp các thắc mắc về việc lỡ hẹn, khiếu nại, tiền trả dư, và Thông Tin hồ sơ Bảo Hiểm Thất Nghiệp, từ Thứ Hai đến Thứ Năm, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, Giờ Chuẩn Thái Bình Dương.

Thứ Hai và Thứ Ba thông thường là những ngày bận nhất của chúng tôi. Để được phục vụ nhanh chóng hơn, xin gọi cho chúng tôi vào Thứ Tư hoặc Thứ Năm để mở hồ sơ hoặc để hỏi thăm về hồ sơ của mình. Tuy nhiên, bạn phải gọi trễ nhất vào Thứ Sáu của tuần lễ bạn bị thất nghiệp để được tính cho tuần lễ đó.

Ở ngoài California: Nếu bạn cư ngụ tại một tiểu bang khác và hồ sơ phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp của bạn là thuộc trách nhiệm của California (California là tiểu bang chi trả tiền phúc lợi cho bạn), bạn vẫn có thể sử dụng những số điện thoại tương tự những số được đề cập ở phía trên.

Để có được thông tin về các dịch vụ tuyển dụng tại tiểu bang của mình, bạn có thể gọi cho Đường Dây Giúp Đỡ Miễn Phí của Mạng Lưới Lực Lượng Lao Động Hoa Kỳ ở số 1-877-US-2JOBS (1-877-872-5627) hoặc viếng trang mạng của họ ở www.servicelocator.org. Bạn có thể tìm đến một Trung Tâm Hướng Nghiệp Tổng Hợp gần bạn nhất, thông tin về Bảo Hiểm Thất Nghiệp của tiểu bang mình, và chương trình đào tạo công việc làm.

Xin nhớ rằng tại các tiểu bang khác họ có những danh xưng khác cho các dịch vụ tuyển dụng của họ. Tại một vài tiểu bang sở nhân dụng địa phương có thể liên lạc trực tiếp với bạn về việc đăng ký kiểm việc làm và các dịch vụ tìm việc. Đăng ký kiểm việc làm có thể là điều kiện bắt buộc để được hưởng phúc lợi thất nghiệp.

Dịch Vụ Điện Thoại cho Người Điếc, Lãng Tai, và Mắt Ngủ Nặng

Các thân chủ bị điếc và lãng tai có thể gọi cho Sở Phát Triển Nhân Dụng trực tiếp qua TTY để mở hồ sơ xin phúc lợi thất nghiệp hoặc lấy thông tin cập nhật về hồ sơ thất nghiệp của mình. Những người sử dụng TTY và những người bị mất ngữ năng cũng có thể sử dụng Dịch Vụ Tiếp Âm California (CRS) để liên lạc với Sở Phát Triển Nhân Dụng. Những số điện thoại của dịch vụ tiếp âm và của Sở Phát Triển Nhân Dụng được in tại mặt trong trang bìa của bộ cẩm nang này.

**TTY (Không tiếng nói) 1-800-815-9387, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều
Giờ Chuẩn Thái Bình Dương, Thứ Hai đến Thứ Sáu**

Lưu Ý: Số điện thoại 800 của TTY không tiếp các cuộc gọi bằng tiếng nói.

Thuế Thu Nhập Liên Bang và Phúc Lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp

Bảo Hiểm Thất Nghiệp (UI) là loại thu nhập phải chịu thuế và phải được khai báo trong bản khai thuế thu nhập liên bang. EDD sẽ gửi qua đường bưu điện cho bạn một mẫu 1099G trong đó có kê khai số tiền phúc lợi được chi trả cho bạn vào năm vừa qua. Mẫu 1099G phải đến tay bạn trễ nhất vào ngày 31 Tháng Giêng. Nếu bạn vẫn chưa nhận được mẫu 1099G, bạn có thể yêu cầu một phó bản bằng cách:

Gọi điện: 1-866-401-2849
Thư về: EDD, UI Integrity and Accounting Division
MIC 16A
P. O. Box 2408
Rancho Cordova, CA 95741-2408

Hãy chắc chắn bao gồm đầy đủ tên họ, số An Sinh Xã Hội, địa chỉ thư từ của mình, và bạn đang muốn xin phó bản của mẫu 1099G của năm nào.

Nếu bạn có câu hỏi về trách nhiệm thuế khóa của bạn đối với phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp, xin liên lạc với Tổng Cục Thuế Vụ (IRS) qua số điện thoại miễn phí 1-800-829-1040.

Tự nguyện Xin Khấu Lưu Thuế Thu Nhập Liên Bang

Bạn có thể yêu cầu để được thuế liên bang khấu lưu vào số tiền phúc lợi của mình. Sự lựa chọn này là tuyệt đối tự nguyện; bạn không bắt buộc phải để thuế khấu lưu vào số tiền phúc lợi của mình. Một vài điểm quan trọng cần phải được cân nhắc trước khi bạn quyết định về lựa chọn này:

- Sự đền bù thất nghiệp phải chịu thuế thu nhập liên bang. Sở Phát Triển Nhân Dụng sẽ khai báo phúc lợi của bạn lên IRS vào mỗi năm.
- Có những điều kiện đòi phải trả số thuế ước lượng. Nếu không trả số thuế thu nhập ước lượng bắt buộc thì có thể bị hình phạt thuế thu nhập liên bang.
- Nếu bạn lựa chọn để được khấu lưu thuế thu nhập liên bang, số tiền phúc lợi hàng tuần được điều chỉnh là số tiền phúc lợi hàng tuần trừ đi các khoản khấu trừ như tiền lương kiếm được, đau ốm, hoặc một vài nguyên nhân nào khác.



STATE OF CALIFORNIA

LABOR AND WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY

EMPLOYMENT DEVELOPMENT DEPARTMENT

EDD là một nhà tuyển dụng/chương trình thi hành chính sách đồng đều. Các người mất năng lực có thể xin các trợ cấp và dịch vụ phụ khi cần đến. Xin gọi những số điện thoại thông tin liệt kê trong tập sách này để xin các dịch vụ, trợ cấp, và/hoặc tài liệu dưới một hình thức khác.